

Kikumu Nyiragongo: Bible for Acts

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

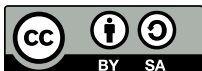
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Acts

Chapter 1

¹Ekitaboki kya kera nayandikagakyo, Theophile, nangamba byoshe bira Yesu atangiriraga ko ikora na yigisa, ²Igetsu musu gura yeno bamupokeaga iruguru. Ibi yabagaa na memera ihana mategeko ihitira omutima gukyere kobamitume barabaga na muhagwa. ³Kisha mateso giwe yeno arebekana kubo nini mutsima na bitamburisho bingi byashuhudiwa kumisi mirongwine akigamba(ikibwerekana) kubo ne simora, kubera bwami bwa juru. ⁴Akihura nabo, atagekabo ngubatava Yerusalemu, ahubo ngubarindire Mategeko ga Mana, ayemerezagabo kuragambaga" Munyunve. ⁵Yohane abatiza na mechi, imwe muka batizwa na muka Wera mumisi yike. ⁶Babere bakhira haguma bamubatsa" Tata, guno nigo mwanya go wegarurira bana ba israeri bwami bwabo? ⁷Ashubitsa abwirabo: " Katari kazi kenya saha kyangwa mwanya gwara Papa ashakire ahubo kubushake bwiwe yenyine. ⁸Ariko mwebona ngufu tsa Muka Wera akabayichira namwe mweba ba hamya bani ahoshe mu Yerusalemu na mu buyahudi ahoshe, na mu Samaria mbaka mu mwisho gwe gihugo. ⁹Tata Yesu abere amemara gamb'ebyo nabarebe'ruguru, ne bihwa bya mugoroshu. ¹⁰Kubera babaga nibafite mesho gagareb'eruguru kyane kuri kumushituko bandu babiri ba hagarara hakati yabo niba yambere myenda ya mweru. ¹¹Bangamba: "Mwebandu bo mu Galilaya, kuberaki muhagarere na mureba mwijuru? Uno Yesu wamezamuka mwijuru nutyo tena kwa kashuba kubera nga kwakura shamumureba na zamuka mwijuru. ¹²Kisha babone shuba mu yerusalemu nabaturuka ko musotsi kwa Mizeituni guri hofi ne Yerusalemu, habaga ni nihare n'omusi gwesabato. ¹³Babare bamegerayo bayingira monju ya mabuye muribabaga nibanabamo. babaga Petro, Yohane, Yakobo, Andrea, Firipo, Thomasi, Bartolomayo, Matayo, Yakobo mwana wa Alfayo, Simoni, Yuda mwana wa Yakobo. ¹⁴Naboshe baribakihirire haguma nga mundu muguma bakometse senga. Habaga bakatsi, na Maria nyina wa Yesu na banyakyabo. ¹⁵Momisiyo Petero ahagarara hakati wa bandu igana na makumyabiri(120) agamba. ¹⁶Bagenzi bani, byayandikirwe bikorwe, bira Muka Wera abaga nagambire kera ku bunu bwa Daudi ni bayunvikene na Yuda, uno niyowabaga mundu we yobora bandu bebona Yesu. ¹⁷Kubera abaga muguma natwe tena arabwene muhango kufite kamaro. ¹⁸O murumo'yu abaga nagurire handu(Murima) ku franga tsara bamuhaga tsekora mabi giwe kisha akitimba natangirira homutwe, no mubiri gwiwe gwa pasuka na matumbutumbu giwe agoshe gameneka hoshi. ¹⁹Abandu boshe bo mu Yerusalemu babere bayunva konguru tso murim'ogo, bashoka baha omurima go tsina moruga rwabo" Akeldama," ni gufutwire "murima gwa marasho. ²⁰Kubera Bya yandikirwe mukitabo kya Zaburi, reka na kwawe habe matongo nindana mundu na muguma wangashubegera momurimogo, na kazi kiwe ka habwe undi. ²¹Ibyo bifite kamaro kubera, muguma mobagabwaba ari natwe mo mwanya gwara Yesu abaga haguma natwe. ²²Itangirira ku rubatizo rwa Yohane mbaka omusi gura Yesu azamukaga mwijuri ni muhamya we zuka kwiwe. ²³Bahira bagabo babiri imbere, Yusufu yara banahamagara Barnaba, tena yarabanakunde hamagara ni warabara ngu ye Yusto na Matyasi. ²⁴Beno babaga nabasenga, nabahema, "Iwewe Tata, uyichi emitima yabandu boshe, chagura mumwe mwaba tumumenye kuniye wa mechagura. ²⁵Afate fasi ya kazi ko Yuda arekire naya kwawabo. ²⁶Bacherize simbi, ne simbi tsari tsatogere ku Matyasi, Uyu aba we kumi na mumwe mo ndumwa tsiwe.

Chapter 2

¹Musi gwa pentekoste aboshe babaga haguma handu hamwe. ²Bayunva Rwamo na mururu mo na guva mwijuru ni ningambeho ya sata yari yayuchwire monju ahoshe ni bayikere. ³Babonekerwa na ndimi nyingi nga ndimi tsa muriro. ⁴Aboshe bari babonekerwe na Muka Wera batangire gamba tsindi ndimi. batangira igamba buri mundu na rurimi rwiwe. ⁵Momisi yo habaga bayahudi nibari mu Yerusaremu ⁶nibanayubaha Mana, bavire mu kihugo kirimoshi wa Emirurumo yabere yameyunvikana bandu bayicha ni bafite buba, kubera buri mundubayija nabo bafite buba bandu bata kibona kubera kira mundu agambaga rurimi rwiwe. ⁷Basangara aboshe, bagamba aboshe bano babasimoraba ndahari bandu bo mu galilaya? ⁸Kuki atuyunva buri mundu woshe agamba rurimi, rokwwetu? ⁹Bapartiya na Bamedi na welamu batari bo Mezoptomia, Buyahudi na kapadokia, na Ponto na Azia. ¹⁰Firgia na Pamfilia na Misri na karere ka Libya kandi hofi na bageni bavire mu Roma, ¹¹Bayahudi na bakizerire, Bakrete na Baharabu ute kwatuyunva bo na bagamba mu rurimi rwetu ni batangaza bya Mana. ¹²Aboshe babaga na batangara. Ibi ningabiki? ¹³Bengi banegurabo nabagamba basindire mapfu. ¹⁴Ariko Petero ayimana haguma ne kumi na muguma azamura murenge abwiraho: Bandu be Yudea namwe ba Yerusalemu ingira ngu munyunve. ¹⁵Abandu bano ndari basinzi nga kwakura amutekereza batasindire ngakura mutekereza, kuko mo musi ni saa ya kashatu. ¹⁶Ariko bino byagambirwe na buhanutsi Yoeri. ¹⁷Mubihe byanyuma, Mana ayigamba: Mbasuka muka ku bandu boshe abana ba batsana na banyere na benu banyere aboshe babahanura, bana bake bake bakareba biri mbere, na bashacha benyu babarota ndoto. ¹⁸Na kubakotsi bani mbasuka kubo ko muka gwani nabo babayigisa. ¹⁹Biwa bikarebekana mo kirunga rupfumbo rwa motsi, marasho, muriro, na mupfumbi gwa motsi. ²⁰Itsuba yikahinduka mwitsimya. na kwetsi kuhinduke marasho imbere ye garuka kwa Tata. ²¹buri mundu woshe yo bahamagara tsina rya Tata aba kitswa. ²²Bandu ba Israeli, muyunve amagambwa'ga. Yesu we Nazareti uno niyo Mana ya tumire igira ngwa kore bitangaza. ²³Omundu uno iriyategwire itoka kundangiriro na bumenyi bwa Mana bibahanwa namwe mu maboko ga banya byaha. Uyoyo niye mwamutesitse mwana mwita. ²⁴Mana yamuzwire yamuvana mu rupfu, kuko bitanga shoboka ngwategekwe. ²⁵Kubera Daudi agamba, kuyereka biwe narebire Mwami mwa mmesho gani yeno ari mukuboko kwani kwa ruryo ndwanga ndatany. ²⁶Kwibyo mutima gwani guri gwa mubisimo, no rulimi rwani ruri mu bisimo kyane Kandi no mubiri gwani guriho mu byiringiro byiringiro. ²⁷Utibareke ku bugingo buya ikuzimu kandi yemere ko mutakatifu are kwi ibora. ²⁸Iwewe ubakomereza kwingye mutwe wa bugingo ubangira mutwe mutwe imbere ya mesho gawe. ²⁹Banyakyetu, bimbemire iganira kwa wenyu, imbere ya Mwami Daudi, alfire tena naye abambwa na kaburi kiwe kanari hamwe natwe. ³⁰Kubera abaga munabi, kubera arayichi byo Mana ya muteguritse ngu yibagira bizazi biwe bibe ku bwami bwa juru. ³¹Ni zuka kwa Yesu hara byari bya gambirwe, kunda hakasigwa musi gwepfa, na mubiri gwiwe kugutika bora. ³²Nuyo Yesu yo Mana yari ya zurire, turi boshe ba hamya. ³³Niba wame zamirwa na kuboko kwa Mana, abona ku Tata Muka Wera, amenyire mapatano genyu go munareba na yunva ne yunva. ³⁴Kubera Daudi bitashobokire iya mwijuru, ariko agamba, Tata abwirire Tata, yikara ku kuboko kwani kwa kuryo. ³⁵mbaka bagenzi bawe ba nabi bawe hashi wa maguru giwe. ³⁶Inju yoshe ya Israeri yimenye yuko Mana niyo ya zanire Tata na Kristu, uyu ni Yesu yo mwarimwabambire. ³⁷Babere bameyunva amagambo gano emitima yabo ya korwa ko amagambo gano, babwira Petero ne tsindi ndumwa, banyakyetu tukoreki? ³⁸Na Petro ashubitsa bo mukihane byaha byenyu naburi mundu woshe abatizwe mu tsina rya Yesu Kirisitu igira byaha byenyu bibabarirwe. ³⁹Kuberabunvikane ni kuwimwe na bana benyu, na kuboshe bari hare, kubandu bengi kwara Mana yetu yibahamagara bo. ⁴⁰Na, Kumagambo mengi gari na gamba, "Kikikure muve mokizazi kibi. ⁴¹Niho bari babikire amagambo gano babatizwa, ahaho bakiyongera momusugo bandu bihumbi bishatu. ⁴²Baribakomerize ba mu bigiso be ndumwa, na bayigisa ne ramya, na barya mukate ne senga. ⁴³Buba bwa yija ilugulu ya kila mundu nabitangaza bingi na bitangaza bya bikoleka ihitira indumwa. ⁴⁴Aboshe bakizerire bali balihamwe naibafite na bindu byabo haguma. ⁴⁵Babaza ebindu byobukire bwabo bagabana byo. aboshe itokana na kifujo kya kila mindu. ⁴⁶Emisi yeyo ninyuma yemisi bagenda ni bafite igambo limwe mokaanisa, balya nibafite kitekelezo kimwe mokaanisa, balya omukate na furaha babahamwe ku bilyo na kubishimo na ku bwitondetsi bwo mutima. ⁴⁷Bamusima Mungu nafite kitamulisho na bandu boshe, omugabo aongaza musi ku musi gura barokorwaga.

Chapter 3

¹Sasa Petro na Yohana babere nabagya mukanisa isenga musaa cyienda. ²Mundu runaka wa kirema kwiva munda ya nyina, agiragehekwa na bantu, abagiragemutwara ku kanisa misi yoshe ni bana mugamba ye muzuri yigira ngo ashobore saba maturo geva kubandu baribari bali mwegenda ku kanisa. ³Abere aleba Petro na Yohana bamegere hafi ya yingira mu kanisa bashaba sadaka. ⁴Petro amuhata mesho hamwe na Yohana agamba aturebe natwe. ⁵Ekirema kya bareba. Nali ndirire kwefata kindu kyo bemuha. ⁶Aliko Petero agamba, Ifaranga na zahabu ndazo nvite ingyenye aliko kila mvite nicyo ngatanga kubo. Muzina Iya Yesu Kristo wo mu Nazarethi, genda. ⁷Petro amufata kuboko kwiwe kobulyo amuzamura iruguru. Kuliguma amaguru giwe no magufa giwe byabona ingufu. ⁸Ahagaru ashimbu iruguru, omundu wekilema atangira igenda; Ayingira mukanisa hamwe na Petro na Yohana nagenda nashimbuka shimbuka neshimira Mungu. ⁹Bandu boshe bamureba nagenda nashima Mungu. ¹⁰Benya ko alari wa mundu wabaga nayikala na hema maturo ku muryango mwija gwa kanisa. Batanga cyane, kubikorwa nitangeje, bya mukorere. ¹¹Abele abfata, Petro na Yohana, bandu boshe bakishira hamwe bayirukira handu hayita Sulemani, nabatangara cyane. ¹²Petro abere aleba ilyo, yeno abasubiza abandu, Ego mwe bandu bomu Israel, kuberaki mufite bibazo? Kuberaki amubwereka amesho yeni kwa wetu? Niba twame mukorera ngo agende ku magury getuyenyine nishaka ryetu? ¹³Mungu wa Ibrahimu na wa Isaka, na wa Yakobo ni Mungu wa data wetu, amemushima omukozi wiwe yesu. Uyu niye mwahire mwanamuyanga imele ya mesho ya Pilato, kandi yeno, abaga nashaka imusigira kuli. ¹⁴Mwayangire mwizera na nyirakuli, inyuma yaho mushaka weyita ngwabeho. ¹⁵Imwe mwa yitire mwami wabuzima, wo Mungu azurire iva mubapfu itwe turi beyemeza ibi. ¹⁶None kwikizera kuzina liwe, omundu yuramurebaho ne mumuenya akorirwe na maguru. Ikizera liwe ray tambukire kwa Yesu byamuhea buzima bwenyu mweboshe. ¹⁷None munyakyetu inyiji ko mwakorire mu bumala, nutyo ko bakorire abategetsu benyu. ¹⁸Aliko magambo ye Mungu ababwire bwambele ku bunu bwa manabii boshe. Kuko uyu ni Kristo abbra, none ameyeza bya gambirwe. ¹⁹Kwibyo ushube munda, igira ngo byaha byenyu boshobure ikizwa kubera misi yije kihe neye kishima ikulikirana bushobozi Mungu, ²⁰Mungu niko angatuma Kristo, kubera niye bategwire kubera iwe Yesu. ²¹Yeno niye ijuru likitegwise kwi muyakira igira kihe dindu byose byo Mungu aganirire kela cyane ku kanwa kamanabii bakizirire. ²²Kuli Musa agamba. Bwana Mungu agaka harika manabii, kimwe nangye iva hamwe na cyetu. Muka muyunviriza kukila kindu kyaka babwira imwemwe. ²³Bikava ku kila mundu utikabe na yunviriza ko munabii uyo akababaza cyane ave ku ndebe ya bandu. ²⁴Niho manabii goshe bayijiraga Samweli nabandi bakulikiraga nyuma yabo, bamuganiriraga na batangaza mwe misi iyi. ²⁵Imwe muli bana ba manabii, na sezerano Iya Muungu Iya kolirwe hamwe nashokuru, kula aliyangabire kwa Abrahamu ngo mu mbutho zawe miryango yoshe yo musu yikarango. ²⁶Ekihe Mungu azamura mukozi wiwe, amutuma kuwenyu. Igira ngo abahe migisha imwemwe ingira ngu mubinduke iva mu mabi yenyu.

Chapter 4

¹Musigo Petro na Yoyhana babaga nabasimora na bandu kuru na muzamu wa kanisa, masadukayo baribakomeze. ²Baraba ni bame babara cyane kubera Petro na Yohana babaga ni banayigisa bandu kubera Yesu ne yamamza kubera izuka liwe iturukana na bapfu. ³Bari bafatirebo, bahiraga mu muyororo kugeza mu kitondo kya yijaga, kubera habere kumugoroba. ⁴Ariko bandu bengi bari ba muyunvire obuhamya, baribakizerire; Namubare gwa bagabo, babagaho bemekizera bari bashushanyizebo nga bihumbi bitano. ⁵Nakiro bwa bere bwa gera mukitondo musu gwari gukurikireho kuyuko, bakuru babo, bashaja na banditsi kubuguma baiba hurire Iyerusaremu. ⁶Anasi Mutegetsi mukuru abagaho na kayafa, Iskanda, na boshe babaga n bana ba Mmwami mukuru wabaga nariho, akora na Yohana, na Iskanda, na boshe babaga nabana ba Mwami mukuru. ⁷Babare bamebika bo Petro na Yohana musigwabo, babagabo ku bushoboziki nangwa kuzina ki mwame korebi? ⁸Noneho Petro, akaba name yeneraroho mtakatifu abwirabo, " Imwemye bakuru na bandu na bashaja, ⁹Niba itwetwe musu gwa none twebwirwa kubizene kikorwa kija ryari rya karirwe kumundu kubiri mwereba Murwayi kuberaki omunduyu agirirwe muzima? ¹⁰Noneho rigaragare kwa wenyu nakubandu boshe mu Israel, kuyuko kuzina rya Yesu Kristo wo munazareti, ariye yo mwakoreraga bibi, ariye ye Mungu azuraga iwamubapfu, ni kuzina riwe kuyuko mundu yu ahagarare hano imbere yenyu nari hari buzima. ¹¹Yesu Kristo nibuye ryo rikururye musike. ¹²Ndekizwa muwundi mundu wariwe woshe. Kubera ndazina rindi hashi yomwijururyo bandu baherwe ryo twangahenede rokorwamo. ¹³Noneho babere bareba kuri kwa Petro na Yohana, bavumbu kuko babaga bandu bangombwabafute bwenge bari basangere, bamenya kuyuko Petro na Yohana babaga haguma na Yesu. ¹⁴Kubera baribarebire omundu yo wakirizwe namehagarara haguma nabo, ndakindu kyarafite cye gamba kire ngire ici. ¹⁵Ariko babere bamemara itegeka bo indumwa zivembere ya teraniro ra baraza, baribasi mwere benyine ku benyine. ¹⁶Bagamba, twegira bo bate abandu aba? nikuri kuko kitangaza kikomere kyameba kubera boguyi jikene na kira mundu uri mu Yerusalemu tutanga yangeryo. ¹⁷Ariko igira gwegambweri ritayeneraga mo bandwaba, noneho tuhane batashubage gira gambo kukira mundu woshe kozireri. ¹⁸Bahamagara Petro na Yohana boshi bategekabo batapimage gamba kyangweyigisa kuzina rya Yesu. ¹⁹Ariko Petro na Yohana bashubiza nebwirabo nibagirisinye mumesho ga Mungu ibayu yubahiriza imwe kwisumba Mungu, mutegeke mwenyine. ²⁰Kuberetwe tutanga pimereka igamba igamba magambo gara twamera konagana twame yunva. ²¹Imbere yehanabo kyane Petro na Yohana bari barekire bangu bagende. Batari bamanyire imbanvu baribarekire bangu bagende. batari banyire imbanvu yariye yoshe yehanabo, kubera bandu boshe babaga nabakisima Mungu ku kira kya бага ni kyemekoreka. ²²Mundu wabaga nameyakira kitangaza kyekiza arabwene mu rugera rwa myaka mirongwine nerenga. ²³Nyuma yahop makimara irekura, Petro na Yohana bashubura ku bagenzi babo babwir'abo brara ba bwirwe n'abakohani. ²⁴Bakimare iyunva bayabirira haguma, kwa Mungu n'egaba Data iwewe w'owaremaga Mbingu n'asi na kivo na kira kindu kirimo. ²⁵N'iwe wamugirire mukozi wawe mu bunu bwa Data wetu Daudi, mukozi wawe, amagamba ku ngufu za muka guyerire bandu b'asi bameba betsibuka, n'abandu bameterekeza magambo gatafite? ²⁶Bami b'asi bak'irunda haguma, n'abategetsi bamekirunda haguma, kubera Data na kubera Yesu wiwe. ²⁷Ni kuri, boshe Herode na Pontio Pilato, haguma n'emirango na ba Isareli, bakirunda haguma momungin'ugo n'emupinga yeno omukozi mwizera wa Yesu, warw amushigire mavuta. ²⁸Bakirunda haguma ikore byoshe byara okuboko kwabo n'orukundo rwawe, lyagirage tegekwa kera, nn'obu bitazabyaba. ²⁹Noneho Data r'eba embaka zabo, uhere'ezebo abakoozi bawe igambba egambo lyawe(kubwenge bwoshe) n'indabuba. ³⁰Bakirama isenga, ahandu hara babaga nibakirundire haguma hatitira n'aboshe babona mutima gukyere batangira igamba na Mungu n'indabuba. ³¹Babaga bamemar'aresenga, harabaga nibahurire hatitira, naboshe babona muka mukyere, abaoshe batangira iyigisa igambo lya Mungu n'inda buba. ³²Na miryango yinene yari yikizerire, yari yifite buguma na mutima muguma: n'indana muguma wangagira ngu kion ni cya mundu, ariko ebyoshe bagirage hurizabyo haguma. ³³kungufu zinene abigishwa bagir'eyigisa ebitangaza, kubera izuka ry'omwami Yesu. Na migisha yinene yabaga iruguru yabo abooshe. ³⁴Nana mundu mubo y'abagahobashirirwa n'abifuzo kubera abandu boshe baribafite mirimo cyangwa m'aju, baguzabyo n'efaranga z'ebindu byara babaga n'ibame gura. ³⁵Nehirabyo hoshi w'amaguru gabakozi ba Yesu. Negabana bakorabyo ku kila muguma, iringanyiza ku kira mundu na cyara akifurije. ³⁶Habaga Mlawi muguma, ubutwa mu Kipro, zina liwe niye Yosephu, wara etmitume nibanamu hamagara ngu niye Barnaba. ³⁷Arafite murima, aguzago azana efaranga ahira hoshi ya maguru ge ndumwa.

Chapter 5

¹Mundu muguma alayitwa Ananiya na Safira mukazi wiwe baguza inusu ya mulima ²bashinda inusu ya faranga garagurize mukazi wiwe amenya azana inusu ya mali imbere ya maguru ga ndumwa. ³Aliko Petro agamba, Anania kuberaki shetani amekuyuzuza bubeshi mutima gwawe igamu bubeshyi ku mutuma guyerire nebisha inusu ya mali ya murima? ⁴Lyabaga litaza lyaguzwa litari lili liwawe? N'emeber y'eguzwa litali lilimbere ya tegeko lyawe? byaber'ote igira ng'utekereje etekerejwekyo? momutima gwawe utaza wabeshya banadamu wame behya Mungu. ⁵Kwala wameyunva amagambwa ga Ananiya akitimba hashi achika mutima n'abuba bwafata abame yunva amagambo. ⁶Basole baye mbere bamufata bamuhira musanduku bamutwala hombuga yemuhanda. ⁷Mukiche kya masaha ashatu mukazi wiwe ayingira natayi kyambere. ⁸Petro amubwira, umbwire neba mwagulishije kafarang'ezo agamba igo igo niko farangezo. ⁹Noneho Petro amubwira: "Byaber'ote igira ngu mupatane haguma mubeshye mutima gwa Mana leba maguru ga mugabo wawe gali mweve imuhamba maguru gari komulyango hombuga. ¹⁰Mukihekyo akitima mo maguru ya Petro acaha mutima nabasore bayi ndani bamufata batwala hombuga neyemuhamba mukaburi na mugabo wiwe. ¹¹Buba bungi bwayija ku kanisa nzima nakubela abyunvile ku magambwago. ¹²Migisha mingi na bikorwa bya gireva mu bandu ihitira mumaboko ga ndumywa bari bari haguma mu kikalo kya Sulemani. ¹³Aliko ndaundi mundu ulingaye warufit'ubwenge bwefatana nabo bahabwa kitinyiro kubera bandu. ¹⁴Kkandi bizera bengi babaga nabakiyongera k'Umwami wera bandu bengi bagaba na bakazi ¹⁵bengi ba hekanaba lwayi munzisiro nelyamisabo kuburirir na ku mikeka igira ku Petro alimwita kichuchu kiwe kibamanukire kubo ¹⁶ahaobwingi bwa bandu bayija n'abava mu ngisiro izugwire Yerusalema nibazanyi balwayi naboshe bali baregamire nimitima maibi naboshe bakizwa. ¹⁷Ariko bami bakuru bakiyunva na boshe bari baliho haguma naye na mulyango gwiwi gwa masadukayo, bafatwa na mujinya. ¹⁸Barambura maboko gabo ifata indumwa nefatabo n'ehirabo munyororor gwe lugulu ¹⁹byabere byegrea mujoro malaika wa mwami afungura afungura milyango ya munyororo n'eyoborabo hambuga negamba ²⁰mugende muhagarare kanisa n'ebwira bandu magambo goshye gab'uzim'ubu. ²¹Bahere bameyunva egambo bayingira mukanisa musaha zakitondo n'eyigisa ako Mwami mukuru ayija naboshe bayija naye nahamagara mulyango goshe haguma na bashaza aboshe nabana ba Israeli netumabo mu munyororo iginza nguzane indumwa ²²aliko bagenzi bagenda atasha munyororor bashubwire n'evayo n'agamba makuru. ²³Twameshunga munyororo ni gufunguliwe neza cyane na balinzi ni bahagarere ko mulyango aliko twabere tuli mwefura tutaleba ku mundu. ²⁴nene mukuru wa kanisa natwale bakuru babere bayunva ambagwaga bafatwa nabuba cyane kuberabo batekereza ko mulyango gwebote. ²⁵Nyuma mumwe ayita bandu bara muifungire mo pirizo bahagarare murusengero bayigish'abandu ²⁶hanyuma bakuru bagenda jhaguma n'abakozi bazanabo ariko batagirabo kindu kwiba batinyire bobandu barishobora bakubita mabuye. ²⁷Bakimare bazana babikabo imbere yabaraza muchamanza mukuru ategakabo. ²⁸Agamba: "Twagerek'abo mutayigisha konizere n'obu mwame yuzuza Yerusalema kw'enyigisho zenyu n'ekifuza zana marasho ga mundu y'uhejuru yetu. ²⁹S'Ariko Petro n'endumwa zasubiza, bisorokire tuyunvire Mungu isumba bandu. ³⁰Mungu wa Data wetu azura Yesu y'omwaitaga mwa mushinta kokiti. ³¹Mungu ashima hokati kuboko kwiwe kwa buryo amugira mukuru wa mutegetsi ivekihana kwa b'isiraheri n'ebabarirwa w'ebyaha. ³²Twetwe turi b'emeziwe byebyo nguho n'omutima mwizera ariye Mungu amukura kuba bandi burakari bashaka bayita endumwa ³³Endumwa zomobara bakiyunva ebyo bagira burakari bashaka bayita endumwa. ³⁴Ariko mufarisayo ahamagerwe Gamaliel mwigisha wamategeko w'ayubahaga abandu boshe ahagarara abakiyama ndumwa bakurwe honjye gihe kigufi. ³⁵Hyuma, abwirabo, abagabo, bomusiraheri mukitonde mukurikire cyane cyira Amukifuzza ekikorere bandwaba. ³⁶Kubera kera hatambukaga theudaahaguruka akiyemera yuko nimundumuku namubare gwabandu. Bangana ma, ganane bamukurikira, bamuyita, naboshe baba kuyavura kira muguma ahitanjira yiwe bahera. ³⁷Nyuma yo munduyu Yuda mugalilaya ahagarara gihe cyo ha yandikwa senja azimya bandu bengi, nyuma yaho. Nayebityo ahera naboshe babaga nabamuyunvira bahitakira mumwe kwimwe. ³⁸None amababwira mukirange bandy=wuba kandi murekebo benyine kubera ni ba migan=mbi, ubwogwa kazaka kugirwa bandu gwetupwa. ³⁹Ariko niba niba Mungu mutikashore batangira mwangashanga mwame tsinda n'e Mungu. Ebyo basomwa na magambo giwe. ⁴⁰Nyuma ahamagarabo endumwa achapabo abategeka ngo bata gamba kwe zina rya Yesu, babasiga ngo bagende rwabo. ⁴¹Bagenda bavembere yabaraza bagenda bakisma kubera ba babarirwe ko bayemerwe ebarara neteyubahwa kuba ezinyere. ⁴²Iberebyo, kira musu, morusengero neva mwa nju, bakomeregenda eyigisha netanga butumwa ko Yesu ni wetsinda.

Chapter 6

¹Noneho momisi yino akibara abigishwa biwe bamekiyongera induru za bayahudiwa kiyunani, batangira kuba bangi kureka ya Baebrania, kubera abapfakazi babo bagirage iyibagirwa mo migabane ya kira misi yebilyo.

²Mitume ikumi na biri bahamagara abigishwa boshe n'egamba, atari sawa kwitwetwe ireka igambo lya Mungu n'ehangaikira byifuje byetu. ³Sasa banya kyetu tuchagure bagabo barindwi iva mwimew bandu beja bayujwire mutima n'ekifata, nbara twangaha egambo rino. ⁴Natwe atuendeleya cyane kwisenga no ku isigikira igambo.

⁵Egambweryo rya simisa abandu boshe naho bamuchagura Stefano, mundu uyujwire ikizera na mutima gucyere, na Filipo, Prokoro, Nikanori, Timoni, Pamena, Nikolao, wakizwaga iva Antiokia. ⁶Bakrisitu bali bazanye abandu abano imbere ya bamitume, basenga nyuma yaho bahira kuboko ndoke. ⁷Noneho egambo lya Mungu lyehera namubare gwa banafunzi gwaba gwingi iyongera k'ogwe Yerusalemu na mubare munene gwa ba padiri, bayunvirabo bakizera. ⁸Na Stefano wari y'ujwire migisha na ngufu abaga n'anakora bitangaza, na bishangeze binene mubo abandu. ⁹Ariko ahaho bagaruka bandu fulani ba bandu bakurikizi ba kanisa lyala banahamagara Kanisa lya mahuru, na lya Wakirene na ba Eskanderia, na bandu fulani iva ikilia na Asia. Abandu aba bagirag'eganira na Stephano. ¹⁰Ariko ndaho bari bashobwere istinda n'ekitondeka n'amuka gwara Stephano agirage koresa kwiganira. ¹¹Noneho bayosy'abandu fulani n'abandu ku banga, twameyunva Stephano n'aganira ku magambo n'apinga isumba Musa n'esumba Mungu. ¹²Nabahata bandu, bazehe nab'anditsi, nemugendera Stephano bamufata n'emuzana mebere ya Bushenge. ¹³Bazana na beyemeza bubesyi, bagire gamba, mundu yuyu akatare k'egamba magambo mabi hejuru y'omungini guno gukyere n'amategeko. ¹⁴Kubera twamw muyunva n'agamba ngu uno Yesu w'e Nazareti gwakabisya hano n'ebirindura n'engeso zara twahagwa na Musa. ¹⁵Kira muguma abaga mobushenge agir'ereba imbere, n'emesho giwe n'igereba Stephano, nabo bareba oruhanga rwiwe n'iruri nga ruhanga rwa Malaika.

Chapter 7

¹Mwalimu mukulu agamba: "Magambo ago nigakuri?" ²Stephano agamba, bayakyetu nabo data bani mu n'yunvirize: "Mungu wa utukufu abonekera data wetu Abrahamu, agamba n'ari mu Mezopotamia, n'atazaba mu kihugo cya Harani. ³Amubwira va mukihugo kyawe n'umulyango wawe ugende mu gihugo cyara ngakwerekera. ⁴Nyuma yaho agenda mugihugu cya Bakaldayo. Abamo, avamo ishe abaga na mefa. Mungu Amuzana mokihuwoki kyara balimo buno. ⁵Ndakindu chya kigerage muha nga mugabane gwigwe, nda n'akake kiwe kabagaho kanga ryatisamo kuguru. Ariko Abrahamu agabirwaga n'atazehende ibona na mwana kubera atikahabwe kihugo ibamucyo narubyaro rwiwe. ⁶Mungu asimora naye batya kubera bana biwe bari ba mugihugo kitari kyabo. n'ukubera baka n'eyo bakagirabo iba baja babo n'egirirabo bibi ku wakati ya myaka magana anne. ⁷Mungu agamba gali bulabandu balabafata na kwibyo babajijane nifukamira mokihugw'ecyo. ⁸Na Mungu amuha mulage Abrahamu ingufu izo Abrahamu aba tata wa Isaka amubuta musi wa munane. Isaka aba tata wa Yakobo, Ykobo aba tata wa bishekuru kumi na bibiri. ⁹Abashekulu bagira mujinya Yosefu ba muguza mu gihugo cya Misiri na Mungu ali naye. ¹⁰Amukuza mu mibabalo iwe amuh'omusaada imbele ya Farao mutegetsi wa Misisri. Farao amugira mutegetsi wa Misisri na mwa nyumba iwe yoshe. ¹¹Haba njala inene na mateso mengi mwa kihugo cya Misisri na mu Kanana. ¹²Abotata mobwabele ¹³Mu luendo lwa kabili Yusufu akibwerekana ku munyacyabo munyogo gwa Yusufu mwamenyikana Farao. ¹⁴Yusufu atuma banya cyabo bagende ishe Yakobo ayije mu Misisri haguma ne muryango goshe ni mirongwui rindwi na batano. ¹⁵Hivyo Yakobo ava mu Misiri. Yakobo yavayeno na bashakuru. ¹⁶Bafatwa haguma bsahikulu bahambabo bahamwa mukabuli umomori mushekemri. ¹⁷Momisiyo mulage go Mungu ahaidia Abrahamu ngu ashake yija bandu ni bame kiyogela mu Misiri ¹⁸omusigo obatuka haba yundi mutegetsi iyeyo mu Misiri omu tegetsi yo hate yitegeka ya Yusufu. ¹⁹Mutegetsi yundi babesya bandu bengi n'ekolela bo bibi abo tata wetu n'erekerera abana igira ngu batabagaho. ²⁰Mokipindi mosyabutwa nini mwija imbele ya Mungu alebe lwa mwezi ishata mu nyumba yatafa. ²¹Abele ba mutupa muka Farao amufata amuguga nga mwana wiwe. ²²Musa ayigiswa m'egisyo mengi m'eki Misri kw'ifata arafite ingufu mu magambo na mubikorwa. ²³Ariko imbere y'eneza miaka mironw'inne lya muyijamo mumutima gwiwe itemberera banyacyabo bana ba Israeli. ²⁴Aber'ereba mu Isareli n'akorerwa mabi, Musa amugambira, n'ekiripisirizaye kisasi, kuwagerage imukubita n'emusunzugura omundu w'omu Misiri. ²⁵Atekerezaga ku banya kyabo bakatekereza ko Mungu anarokorabo kukuboko kwiwe, ariko batari batekereje. ²⁶Musi gwari gukurikireho agenda na bandu bengi baba Israeli babaga nabarwana, akifuja uyunvikanisabo; n'agamba, mwe bandu mwe! imwe muribaguma kuki amuhemukirana imwe kwimwe? ²⁷Ariko wahemukire mugenzi wiwe amusunikira kure, n'agamba; ninde yo ngagira mutegetsi na muchi wa rubanja rwetu? ²⁸Iwewe washakenyita kubera wayitaga mundu w'e Misri ejo? ²⁹Musa aribita amemara iyunvotyo, aba mu syitsyi mu kihugo cya Mediani, niho abaga ishe wa bana babiri. ³⁰Inyuma ya myaka mirongwi inne n'erenga, Mlaika amubonekera mubutayu mu musozi gwo mu Sinai. Mu muriro guri mweyaka mu kihuru. ³¹Kihe cyo Musa arebaga omuriro, atangara cyara amerebako, abere ashekegera kucyo cyara arebagako, murenge gwa Mungu gwa mwijira n'agugamba. ³²Ingyengye ndi Mungu wa bosho bawe, Mungu wa Abrahamu, Mungu wa Isaka, Mungu wa Ykobo, Musa atitira kyangwa atakigera n'ereba. ³³Mwami amubwira kura birato byawe ahaho uyikere ni hera. ³⁴Narebire mateso ga bantu bani i Misiri nayunvire mibabaro nangye nakiimire iyija ikizabo yija ngutume i Misri. ³⁵Uyu Musa yobari bayangire kwagambaga nga kugira mutegetsi wa bachamanja betu aba ni yo Mungu atuma ngo abe mutware na muchunguzi. Mungu aramutumire ku kuboko kwa malaika yomubonekeraga Musa mwa kihuru. ³⁶Musa aonweze bo itoka Misri na monyanja ya Shamu na butayu mukigero cya myaka makumi ane. ³⁷Musa uyo yobwiraga bandu bo mu Israel ku Mungu akabatumira muhanuzi ubatokamo mwa banyakenyu muhanuzi ngangye. ³⁸Uyu yaba botata bangaga iyubaha. ³⁹Bali mushunikire hele na mo mitima yabo bakishubira i Misri. ⁴⁰Mokigero ekyo walibabwire Haroni utukorere bigirwa Mungu bibatu herekeza Musa watuyoboraga turatoka mukihugo kya Misri tutayiji kyarahirire nakyo. ⁴¹Ubobo bakikorera inyama mo misi yeiobakisima kubera kazi k'omo maboko gabo. ⁴²Ariko Mungu ahindurabo batangira isenga nyenyeri zeruguru, ngakura byari bi yandikirwe mukitabo kya bahanuzi bateko mwarangampa maturo baismba byomwa bagagu mu batayu mukigero kya myaka makumi ane mwe nju ya Isareli? ⁴³Mwayemere ihema yehurira ya Meleki na nyenyeri ya Mungu refari na kishushanyo kyo mwakikorera ne mfukamirakyo abo mbatwaraho kure nangye kwisumba Babeli. ⁴⁴Abotata babaga rya huriro ye hemya mubutayu nag kura Mungu ategekeka bura aganiraga na Musa ko angakora kiringa kira areba gako. ⁴⁵Iri ni hema ryo yokishe abo tata wakihuo kya Yoshua. Ibi bya baga mu kya kihe bafataga boko bo Mungu abaga na ribitireko na botata nibataza babaho: Ibi byabaga igera kukihe kya Daudi. ⁴⁶Yobonaga kimenyetso mu mesho ya Mungu, anahema na hangabera na Mungu wa Yakobo. ⁴⁷Ariko Sulemani alamuhimbire inju ya Mungu. ⁴⁸Nga kura bisi oweyo ruguru atali weba mu manju gahimbirwe na ndoke za bandu nga wamuhanuzi agambaga. ⁴⁹Mwijuru

nindebe yani ya bwami. Na si nayo ni ndebe yani yehire ko birenge byani. Inju yo mwanga mbimbira inju yirute? ko Mungu abaza utyo agamba kyangwa ni hajyi ho nangaruhukira? ⁵⁰Si maboko gani gakoraga ibindu byoshe? ⁵¹Mwe bandu mwe munashinga gosi mwemo mutakebirwe mwe emitima yenu n'amatwi buli kanya munasunzugo muka musyasya murakora bira obosho bari bakora. ⁵²Niwuhe muhanuzi mubahanuzi yobosho batatesize? bayitire bahanuzi boshe bayijaga hanyuma ya yija lya muuma abeshi biwe kandi. ⁵³Mwebantu mwayakirire etegeko ryo bari babasezeranyije na malaika ariko mutafataryo. ⁵⁴Hanyuma intumwa za bushenge babere bayumva amagambo ago ba babara momitima yabo bamuhekenyera menyo Stephano. ⁵⁵Ariko kuko arayujwire muka musyasya ayenura amesho areba mwijuru igira ngo nakitondekire areba Yesu nayikere mwa kuboko ko buryo bwa Mungu. Stephano agamba nameba mwijuru ni hamefunguka, nareba Yesu nali mokuboko kwa Mungu. ⁵⁶Stephano agamba, reba namerora ebichu n'abikinguka na mwana Adamu ahagarere mokuboko ko buryo bwa Mungu. ⁵⁷Ariko bakuru ba bushenge bakubita karuru na matwi gazi bagenda nabmuribitira. ⁵⁸Bamurekera hombuga bamukubita mabuye na bahamya bamukura birato na myenda na hamya bakura myenda y'enyuma ba bika bahirabo moshi waguru ga musore ngu ye Saulo. ⁵⁹Babere baki mukubita mabuye Stephano akomeza ihamagara mwami, agamba Mwami Yesu ayakirire omutima gwani. ⁶⁰Apfukama ahamagara na murenge munene Mwami ubabarire bo icyaha iki kubera batayiji kyo bamekora.

Chapter 8

¹Sauli abaga bunvikame bwa mpfu nwiwe omusiugo miho atangirababa babatsa imyuma wa kanisa ya бага yenusalimu bizena boshe ba tatanine mubihugo bya yudeya na samariya zitani imdumwa. ²Bandu baukine mungu baha Mba sitifano ne kena kiniyo kimeme kubenayemu. ³Aliko sauli ababaza kyane ikanisa. Agendi inju kuyindi aribita kubo baya hombuga bakazi banume, mehinabo mu munyonono. ⁴Bizena babaga nitara tatama kubayigisize igambo. ⁵Filipo atenemuka mukigo kya samariya nemu tanga kristo iyo. ⁶Imbne yehura, iyunva ne neba kigangaza byakorire Filipino bahiraho bwito nzi kukiriya kya gambirwe. ⁷Iyaho bandu bengi banyumvine bindu bibi bandu bavineyo na banina kuywi nimeme ma bengi bahunine na birema ba kirizwe. ⁸Tena hababishimo bimeme mo kihugo. ⁹Aliko habagaho bamdu bamwe mokihuge ikyo izina niwe ni simoni. Abaga makoresa burozi bwakoresize bandu bayuminwa bomwe kihugo kya samariya. Kihe kyagambine koyemo ni mundu wa kuri. ¹⁰Basamariyaboshe iva kumwana mpaka kumukuru bayunvine, bagamba, omundu yo ningngufu za mungu zikuru. ¹¹Bayumvinza kubena bametanga kihe kinene ko bunozu bwiwewe. ¹²Aliko kihe kyobakizerine ko Filipino ayigisize kubwami bwamungu nokuzina rya yesu kristo, babatiizwe bagabo na bagone. ¹³Na Simoni iyenye akizenire; inyuma bebatiznwa akomezwa iba nafilipo abene bitangazo nabikonwa byabagaho byabikowa batangana. ¹⁴Kihe kyo indumwa za yeruzalemu baryumva ko samaria ya boma igabo ryamungu, atuma betno nayehana. ¹⁵Babene bari mwetene mukababa sengena kuba bameboma muka gukyene. ¹⁶Mwe ekihe ikyo muka gukyene gwabaga miguta na shukina muguma mubo; babene tu bamebatizwa muzima rya yesu. ¹⁷Miho petro na yohona babasina homaboko nabo babona muka gukyene. ¹⁸Kihesi moni webine komuka gukyene amegutanga ihitina kubako gadumwa ashaka ihabo ifaranga. ¹⁹Agamba mbeneze ingufu kukina yongahiina hemaboko akabona muka gukyene. ²⁰Aliko petro ababwina infananga nyawe nimwe iwe nyamehena kure, kubena amegina ngo mugisha gwamungu gwame bomeka kufananga. ²¹Ndamugabane bofite ko gambo rino, kureba mutima gwawe ndaho gukyere mbele za Mungu. ²²Ngaho rero kihane byaha byawe usenge Mungu wenda ukababarirwa mubitekerezo bya mutima gwawe. ²³Kuraba oreba urihagati wa burozi busharirire na munyororo gwa byaha. ²⁴Simoni anegena n'ebula. Bwana kubwishi nani. Kuba ebinwa byoshe ebyo mwatsi mwere byashe byangani ikira. ²⁵Babere Petro ne Yohana babere bali wa meheme chane haburi egambo rya Bwana bagamba bachubura Yerusalem kwa enjiri iyo ba hubiri bahubiri enjiri hakati wenjiriyo monjisirogamba samariya, ²⁶Batyo maraika wa Bwana anegena na Filipino, negena na murika uwende yokisya katikati ke kihugo iyenda mukii kya Yerusalem n'egeza ekihugo kyokiri mubyeru, ²⁷amureka negenda, tanagaza habaga na mundu wa Ethiopia, Mwami afite mategeko gakomere muki okyekandase marikiya wa Ethiopia abikwerugu ngwabike yiwe yoshe yo sario andire Yerusalem iramya, ²⁸abaga nachubura baikere mu modoka nasoma chuo cha wandikire mwawe nasoma nabii Isaya. ²⁹Mutima anegena na Filipino chera haguma nani kichegera hari manedo ko kubera ufatirije, ³⁰batyo Firipo aenda chuba amufata nasoma hatu chuo cye bibiriya Isaya anena bate uhabire byabirosoma? ³¹Mu ethiopia anegena, neshobora bate abwene mundu bwereka, nahema Filipino aenda garini amemusima ne ikara haguma naye, ³²mianjo ya mandiko yabaga nasoma mu ethiopia nai habwerekagwa ndoto ugende ebagwa nga ndoto achitira atabumburana burabwiwe, ³³umya ni che nabiwe ninde wokusaga byo yoende bwirabo muryango gwiwe? bu indoiwe mu kihugo, ³⁴batyo tawanchi amubuncha Filipino n'anegena, niwenu nabyaba simwererako ni mwanchi iwe kyangwa amundu undi? ³⁵Firipo atangira kusimora, atangira kwa gandiko kokimwa isaya ihubiri mwatsi wa Yesu. ³⁶bari munjirabo iho mechi mari, towashi anegena, lola hano mechi mali, ni kiki kitumire ndarubikwa, ndabatizwa? ³⁷emwe boboty mu ethiopia ahubya, uyo akizera Yesu Kristo ni Mwana wa Mungu atari nya niko yo kwamira, batyo mu ethiopia ategeke ngomodoka iyimane. ³⁸Bagenda ka kamechi ama na Firipo n'etowashi bamubatiza babere bahika mumechi, ³⁹habo kuita ku musikia kisha heruenwegira mitima mibilibshuba I Misri. Mutima wa Bwana na umuheka Filipino hale, towashi atamurorako anda munjira iwe namoa ku nchiri. ⁴⁰Ariko Filipino atokera agato, aber'akitokera mokifungo n'ehubiri enjiri eyoshe mupaka aber'ahika aka isariya.

Chapter 9

¹Aliko Sauli ali aendeleye gamba bindu biyubahijije negeza ku rupfu ku banafunzi ba Bwana, alagendere kumukuru wa bakohani. ²N'emuhema barua kubera maarutare iriya Damasko, igira ngu akamu bona mundu uli monjireyo abe mugabo kyangwa mukazi, afunge bo n'etwarabo Yerusalemu. ³Tena abaga n'atemberatembera lyali lyavire igira ngu abare ashake gera Damasko vubavuba mwangaza aba gahoshe, mwangaza iva mwa mbingu. ⁴Naye atogha hashi, iva mwambigu ayunva sauti ya mubwira : ' Sauli Sauli kuberaki ondes'engyengye?' Sauli ashubiza ulinde wewe Bwana? Bwana asubiza ningye Yesu y'osumbuwa. ⁵Aliko hagarara uyingire mu mungini, nawe ukabwirwa bira ukwilire kukola. ⁶Abandu batakibaza haguma na Sauli baikara butsize nambayunvira isauti nibatireba kumundu. ⁷Sauli ahagaruka mukihugo tena abere ahumura amesho giwe atarashabwere leba ku kindu; bamufata kuboko mpaka Damasko. ⁸Kumisi shatu natareba, natarya, natanywa. ⁹Basi hababaga mwanafunzi we Damasko ijina riwe Ananiya, Yesu agamba mundoto: " Anania", Agamba, reba ndihano Yesu. ¹⁰Yesu amubwira, hagaruka uzabe hagati wa mugini ufite zina lya nyofu. Na munju ya Yuda, tena ubaze mundu yova tabo ufitezina rya Sauli nubo arasenga, ¹¹Tena amurebagako mundoto mundu zina riwe Anania aingira amuhiraho maboko iruguru yiwe igira ngu arebe. ¹²Aliko Ananiya asubiza, Yesu, nameyunva nguvu zo munduyo ku bandu bengi, kipimo kinonote kya kolere bandu bibi bingi batakatifu iriya Yerusalemu; ¹³Hano afite bushobozi bweva kwa Yohana mkuru imufata kira muguma yoyubahiriza jina lyawe. ¹⁴Aliko Yesu amubwira, "Ugende kubera kino n'ikyombo kichagwirwe kwa wani. Afate zina lyani imba ya mwoko na bami, na bana bwo mu Israeli. ¹⁵Kuera ngababwire biri bingi yikatumata ateswa bubera zina ryani. ¹⁶Anania agenda ayingira emebele muriya monju, amuhirako maboko agamba munyakyetu Sauli, Yesuuli mwa kwijidiraga muzina lirabaga muyiji Amenduma ugire lola tena uyuzuzwe mutima gucyere. ¹⁷Vubavuba byatoga hoshi mumesho giwe bindu bili nga bigamba abone reba. Ahagaruka abatizwa, alya biryo, abona ngufu. ¹⁸Ayikala haguma na banafunzi iliya Damasko misi mingi. ¹⁹Ewakati iyo amtangaza Yesu mu Alrore n'agamba ku yeno ni Mwana wa Mungu. ²⁰N'aboshi bali bayunvire ba yumirwa n'egamba: "Hatar'omundu wabishayaga aboshe bagirag'ehamagar'ezina iyo Yerusalemu? Nahano ayijaga kusudi afungebo atwarebo kubakuhani. " ²¹Aliko Sauli arashobweze yigiza n'egira bayahudi bayikere Damasko bachanganikirwe n'ekijera kujuye Kristu. ²²Mbele ya misi mingi Bayahudi bakora shauri hamwe igira ngo bamwite. ²³Ariko migambi yabo ya menyikana na Sauli bakiteguraye mo mulyango muzuba na mujoro igira ngo bamwite. ²⁴Aliko banafunzi biwe ba mutwla mujoro bamuteremura ihoitira korukuta, bamuteregura hashi mu ngambi. ²⁵Na Sauli agera Yerusalemu agerageza ikicanga na banafunzi aliko babaga n'aba muyubaha, ni ndaho abayemera ku ni mwanafunzi. ²⁶Aliko Barnaba amutwala n'agenda komitume n'eyerekera yeri Sauli kura ahubiri ku bushobozi bwazina rya Yesu iyo Damaski. ²⁷Ahura nobo n'abayingira n'abava Yerusalemu Agamba kubushobozi bwa zina lya Yesu. ²⁸Ak'ihuza na wa Yahudi wa kiyunani ariko bashubiza tena kutera imuyita. ²⁹Wakati banyachabo egambo ilyo, ba mutwara mpaka kaisaria, n'emutwala agende Tarso. ³⁰None kanisa zoshe za uyahudi, Galilaya na Samaria zali zifite mahoro, lya himbwa, n'egenda muzina lya hofu ya Mungu na mutuzo gwa mutima mwiza, ikanisa lyaba lye kiyonger'ako bandu. ³¹Kisha nayija Petro nangamba n'azunguruka n'ezunguruka mbande zoshe z'omukihugo ateremukira ab'izera barutire m'obihugo ca ba lida. ³²Amuleba uyo mundu mumwe zina liwe Ainea, amundu yo ameba muburiri myaka munane, n'ameba webola. ³³Petro amubwira: " Ainea, Yesu Kristo Akukize, hagaruka na ukishashire mu buriri bwawe, none ahagaruka. ³⁴N'abandu boshe baikala lida na Sahroni babere bareba omundu uyo, bageukira Mungu. ³⁵Habaga ni hari mwanafunzi igira ngo ahamagarwe Tabitha, ilyo ni rifitwire nga "Dorcas", uyu mugore ayuzuzwa kazi kazima na bikorwa bya rehema ya korwa ga ku bamasikini. ³⁶Byaturikaga wakati y'emis'io abesya n'epfa; babere bamemuyoza, bamuzamura mu cyumba cye ruguru n'emurambika. ³⁷Ago lida abaga hagufi na Yafa, n'abanafunzi bayunva ku Petro kw'abga yo. batuma bandu babili biwe, bamubwira ija kwa wetu n'utacelewire. ³⁸Petro ahagaruka n'egenda hamwe nabo. abele agerayo, bamuzana mu chumba cy'eruguru. Nabanpfakazi boshe bahagarara hagufi nabo n'abalira, bamuramburira koti na myenda ya Dorcas ashonerebo ni bari hamwe nabo. ³⁹Petro atangabo boshe hanje w'echumba apfukama asenga, kisha abindulira mubiri, agamba; "Tabitha hagaruka". Ahumura mesho giwe nereba Petro ayikala hashi. ⁴⁰Kisha Petro amuha kwiboko kwiwe n'emuzamura, abele ahamagarabo, baamini n'abapfakazi aherezabo beno ni ni muzima. ⁴¹Gambo lino lyemenyibwa Yafa ahoshe, na bandu bengi bakizera Mungu. ⁴²Hayija Petro akikala misis mingi yafa hamwe na mundu zina riwe Simoni, wekora ruhu.

Chapter 10

¹Habanga mundu nguyerunaka womurusisiro rwa Kaisaria zina liwe abaga ye Komelio, abaga mukuru wa kikundi ehya Kitari. ²Abaga na mayubahiliza mana nelamya Mana nenjuyiwe yoshe. Ahana makuta mengi kubayahudi nehema ku Mana nisi yoshe. ³Kihechya saa kyenda zomuzuba Abwelekwa Malaika wa Mana nayija kwawe, malaika abwirakomelio! ⁴Komelio alreba Malaika kandi alafite bubabunene chyane agamba ibi nibiki we mukuru? Malaika amubwila, "ihema lyawe na bindu byawe kumukene bizamukire iruguru nga lwibutso imbere ya Mana. ⁵None tuma bandu bagende morusisiro rwayafa yezanayo mundu muguma izima liwe nguye Simoni tena nguzina liwe nguye Petero ⁶Ayikere na mukozi wa mbu izina liwe nguye Simoni. Aliko inju yiwe yiri ruhande rwakivu ⁷Aliko malaika wabaga bagambana naye iva, Komelio agamagala bakozi biwe kunju yiwe babili, na musoda wabaga na lamya mana mubandi basoda babaga ni banamukorela. ⁸Komelio avabwile ebyoshe byaturikile nabatuma iyafa. ⁹Musi gwakulikila gaho kihe chya saa zitandatu nibali munjila ni bashakegela murusisiro. Petro azamuka iruguru kukasozi ye hema. ¹⁰Kandi afatwa na njala akifuja kindu kyangala. Aliko kihebandu babele batekile bilyo, abwerekwa ndoto. ¹¹Areba ijuru niyamekinguka na kindu kyatelemuka ngakindu runaka kili ngamwenda munene gulimwetelemuka hoshi kobutake ruguru kumbande ziwe zoshe ine. ¹²Moshiyiwe, mwalimuli kilaboko boshe bwanyamaswa bufite maguru agane gane nabalimwegendesha inda kutaka nanyoni zeruguru. ¹³Kandi mulenge gwagamba kwawe "hagaruka, Petro ubage ne Iya" ¹⁴Aliko Petro agamba "atarutyo mukurukuru kubera ndazana hendelya kindo chyoche chyamwanda" ¹⁵Aliko murenge gwayija kwawe kandi bwakabili "chyohiherwe mugisha na mana nutigambe ngunikibi nangwa ngu ni chya mwanda". ¹⁶Ibibi byahitire bwakashatu na kila kindu chaba ni chyameyemerwa mwijuru? ¹⁷Nakiche Petro abaga mukihe nahelize bwenge kubela ne ndoto zabambireki neba bandu balibali ni batumirwe na kondio nahagalara imbele yo mulyongo babaza, injila yegenda mwarugo. ¹⁸Kandi bahamagara nabaza niba Simoni wabaga niye Petro ngaba nanaba aho. ¹⁹Aliko Petro abele akitekeleza kondoto, mutima gwa gamba naye, dola bandu bashatu abatelemuka. ²⁰Batukane teremuka hoshi tena ugende nabo utayubahaga igenda nabo kubela nametumabo. ²¹Petro ateremuka hoshi kubo negamba, ijye niwala shamushaka kubelaki mwameyija? ²²Bagamba, "Mukuru muguma zina liwe abaga nguye komelio mundu wakuli na warukunairamya mana, nabandu nibana mugambiwaneja mukilabokoshe bwabayahudi abaga abwilwa na malaika wa uana ngutume igila ngugende handu mwarugo lwiwe, igila ngwayunve nguru ilimweva kwawe. ²³Petro ashege relabo ayingilamo ne yikala haguma naye mukitondo chyakulikilaga ahagaruka agenga haguma naye, nabonyachyabo bake iva igafe bafatanyaye. ²⁴Musigwa kulikiraga balibayijile handu ho Komelio abaga na lindilirebo naabaga nahamagerwe haguma na banyachabo bewa nabelabiwe balihofi. ²⁵Abele Petro ayingila mo Komelio amusaniganila ne muyunamila hoshi ya maguru giwe kubela imuyubahiliza. ²⁶Aliko Petro amuhaguratsa negamba "hagarara igyegye nagegyenyine ndikilemwa". ²⁷Iwakati Petero abaga na Simohe naye agenda ndani ashangr bandu ni bameba haguma. ²⁸Abwinabo "imwe mwenyine muyiji kuliteri tegeko lye Bayahudi iyunvikane kyongwa itembelenana na mundu utali wa kihungo kiwr aliko Mungu amebwenetse jye kundahamagana mundu mubi ninabi ²⁹kyokyametumanyija buziresita, nabere nametumwa hejulu hejulu welyo nababaza kuki babatumile kwijye" ³⁰Komelio agamba "misi inne yo hitire iwakati ngeyi nabaga na ni hema kihe kya saha kyenda mu musi munju mwa wami: naleba imbere yani mundu na hagale ne nafite mwenda ya mwelu ³¹Abwina "Komelio mashengesho gawe gameyumvike na kwa Mungu, na Bihembo byawe kuhatakishobwere lwemebe lwibutso imbele ya Mungu ³²Tuma mundu yafa ahamagare mundu muguma yobanahamagara Simoni ayije kwa wani yobanahamagara Petero utungilwe na bukolikoli wekola imbu (ruhu) muguma yobanahamagara Simoni uhimbire inju yiwe ipembeni ya Kivu. ³³Kubela natuma bandu juba kwa wawe nawe wagira neja wa yija hano kuberebyo iwakati yi tweboshe tulimbere za Mungu iyunviriza magambo goshe ga mategekwa Mungu amegamba. ³⁴aho Petero afungula bunu bwiwe nagamba "Kuli nameyemera ku Mungu atagaba wependelea ³⁵Byabelebya geraho kila ki hugu mundu woshe unasenga ne kola bikorwa bwa kuri ayemererwe kwawe ³⁶uyiji butumwa ubalibahanire ku bandu ba Israeli halimwetangaza butumwa bwiza bwa buhora ihitira Yesu Kristo yeno dada wa boshe ³⁷imwe mwenyine muyiji ituluko ho lyatorukire lye Yudea goshe ni yatangiliraga i Galilaya bataza babatiza Yohana aliyatangeze ³⁸kindu kiliho kilimwereba Yesu Kristo niko Mungu amuhere mavuta ku mutima gu kyere na ku ngufu agenda anakola bija ne iza aboshe batesekire na shetani, kubela Mungu abaga haguma naye ³⁹itwe ni beneza ba magambo goshe gakolire mukihugo kya Bayahudi na mu Yerusalemu uyu ni Yesu yo bayitaga ne mushita ku kiti ⁴⁰Omundu Mungu amuzula musi gwa gashatu amuha nemenyekana ⁴¹atali ku bandu boshe aliko ni bemeza bachagwire imbele na Mungu itwe twenyini tutwalire naye ne nywa naye naye imbele yezuka avamu baffu ⁴²ameyehubiri bandu ne bwirisabo kuli ku uyu yo Mungu achangwire iba mu kiza wa baliho na baffu ⁴³kuyeno abahanuzi boshe bayemeze ku kila umwemere, hagati yiwe akabona imbabazi ku byaha hitira mu zina liwe ⁴⁴Petero akikomeza

agamba aga, mutima gutagatire gwayigiragabo aboshe babaga balimweyunviliza butumwa bwiwe ⁴⁵abandu ba
lina bahusikire ne kikundi cha bizera baliboba bagenirwe aboshe abo bayijaga na Petero bashangazwa kubera ni
kalama ya mutima gutagatire aliyoshe shire mo bihugo ⁴⁶kuba bameyunva abebihugu bayongeza ndimi zindi ne
senga Mungu Petero ashubiza ⁴⁷"Hali mundu wowoshe wangashobora ifungulira meji igira gu bandu
batabatizwaga, bandu aba wamepokea mutima gutagatire gatwe" ⁴⁸abonetegeka wabatizwe ku jina lya Yesu
Kristo amuhema ayikare nabo mu musu yike

Chapter 11

¹Sasa mitume na banyakyabo bara babaga nibari mu Yudeya bayunva ku bandu baboko kubabaga ne bameyunva gambo rya Mana ²Petero abere amegye Yerusalemu, Ekikundi kyo kyabandu ba bagani bamethaguma na bakasika batagire mukosora na bagamba, ³"wamekihira haguma na bandu batatakasire ne rya haguma nabo" ⁴Ariko Petero atangire pfura byameba nahira honje negamba, ⁵nabaga nanisenga munjira ye yafa, na bwere kwa kindu na kishuka hoshi nga mwenda munene nagushuka kuiva mwijuru mumbane zoshe ine gwayija kwawani ⁶narebago ne tekerza kuberago. Nareba bisimba bifite maguru ane binaba kusi, na bisimba binaba musyamba na bisimba bina kambakamba na nyoni zeruguru ⁷kisha nayunva sauti yayimba magara "Batuka Petero бага tenorye" ⁸Nagamba "Ndahwa rutyo, data, mobunu bwami mutaza mwa hende yingira kindu kyoshe kitafite mugisha kyangwa kibi" ⁹Ariko sauti ya shubiza tena mwive ruguru, kila Mungu atageze kunikizima, utahamagarage kyo kibi. ¹⁰Ibi byaribyahijire kashatu, na kira kindu kinafatwe ruguru tena ¹¹Reba saha eyo bandu bashatu babaganibahagarere mbere ye nju yira twabaga niturimo; bametumwa kwive Kayisariya kwiyija kwa wami ¹²Muka gwa mbwira nigende nabo, tena ndasiganagenabo, abaganabwaba batandatu bagenda haguma nangye negenda kunju ya mundu muguma ¹³Atubwira kura ararebire ku Malaika nahagarere munju yiwe nagamba "Ndume yaffa ya nzane Simoni ura zina riwe rindi ni Petero. ¹⁴akagamba bujumbe kwa wewe kuboukawakoka ne nju yawe yoshe. ¹⁵nabere na metangire ganira nabo, muka wera ayija kubo kura ayijaga kwawetu bwambere ¹⁶nyibukire magambo gamana, kuragambaga, 'yohana arabatize kumeji, ariko mukabatizwa mumuka wera. ¹⁷tena niba mungu amehana bindu kura atuhagetwe twame yunva gambo muzina rya yesu kristo ingye ndinde kwigira ni pinga mungu? ¹⁸Babere bameyunvo tyo, batashubiza kindu, hubo bashimira Mungu negamba Mungu amehanambabazi ku bandu boshe ¹⁹Basi bemezi barashida yariyatangirire kurufu rwa Stefano bagenda neva mu Yerusalemu bemezaba bagyahahare, mbaka Foimike, Kipro, ne Antiokia, balibabwire bobujumbe kubera Yesu yenyine ku Bayahudi netwe kubandi bandu boshe. ²⁰Aliko baguma mubo nibandu bomu Kipro ne Krene bayiza Antiokia nebagambane Bayonani nemubindukira mugabo Yesu ²¹Nakubo kwa Mungu kwabaga haguma nabo, nabandu bengi bayunva nemugewukira Mungu ²²Mahabari gabo gagerera mu matu gabandu bomu Yerusalemu nabo batuma Baraba agende ba Ketiokia ²³Aberame yija me nerebembano ya Mungu akisima; nekomeza abomitima boshe isigara na Mana mu mitima yabo ²⁴kubera abaga mundu muzima na megira muka wera na kizero na bandu bengi bayongere kanomu Mungu ²⁵Habere Barunaba amegende Tarsi ireba Sauli. ²⁶Abera amemubona, amuzana Atiokia hahita mwaka muguma bakusanyikaguma na bandu neyigisa abandu bengi. Na bigishwa bahamagarwa Bakristu mubwambere iyo Atiokia ²⁷Namumisiyi bahanuzibakima muyiva Yerusalemu mbaka Antiokia ²⁸Muguma mubo agamba niyonzina riwe ahagarara nebere kwa munjira yingi yeyija munsu nzima yoshe. Ibya yijaga musigwa Klaudio ²⁹Kwivyo bigishwa kila muguma amebonekerwa bamuwa itwala misada ku bandu Babayahudi ³⁰Baraba korirotya batuma faranga; kumaboko ga Barunaba na Sauli

Chapter 12

¹Memisiyo mwani Herode arambura okubako kwiwe ku bandu gabali bali mwera mundana igira ngu atese bo

²Amuyita Yakobo muhyakyabo Yohana na mupanga³Babere bamureba kubyamesimisa Bayahudi, abafata na Petero tena, iya yabaga iwakati yesimisa Bayahudi babone fata na Petero tena, yabaga iwakati ya mikati yitahililimwe mukati gusalimu chachu ⁴Abere amemufata amuka mumunyolo ayiraho bikundi byabasoda bine igira ngu bamuchunge. Abaga namilimweshaka imutwara ku bandu imbere ya Pasika⁵Petero abikwa mu munyororo aliko asenga ryakorwa muna ya vubavuba na Mana kubera Mungu ⁶Musi imbere Herode atazagenda imuhana mokichukuikyo Petero abaga naryamire munasoda babiri nanafungirwe na minyororo ibiri na bechunganibari imbere yo muryango babaga bechunga e pilizo⁷Deba Malaika wa Mungu juba amuyigira na mwangaza gwa moleko umomo akubita Petero morubavu ne muhagarutsa agamba "haguruka jubajuba" ubwo eminyororo yabaga niyufungire yafunguka. Yava mubaboko giwe ⁸Malaika amubwira "yambara emyenda yawe, uyambare ne ebirato byawe". Petero akora batyo. Malaika amubwira "yambara emyenda yawe ugurikire"⁹Ubwo Petero akulikira Malaika agyaho embuga atalakizere kyarakyakorekire na Malaika kunibyakuli alayiji ngwamebonekerwa. ¹⁰Habela mehita ichunga ryambere na rwa kabiri bagera ku muryango gwa kyuma gweyengirira igya mumungini ryakikungura ryenyine kubelabo. bagya hombuga bakimamorusisiro ubwo Malaika amusiga.¹¹Petero abere amemarekimenya agamba, buno na mekizera ku Mungu alatumire Malaika wiwe igira ngwangure mu mamaboko ga Herode. Nabyara Bayahudi bohe bali barindirire. ¹²Nabele namemenya ibibi ayija munju ya Mariamu nyina wa Yohana niye Marko Bakristu bengi bakutanika nibarimwehema.¹³Abere akipiga hodi komuryango gufungire. Mukozi muguma wa munyere izina liwe ngu ye Roda ayije imufungulira ¹⁴Abere amemenya kuni sauti ya Petero kubera bishimo alemwe ifungura imuryango bwanyuma aribitira moshi wa Kyumba ne bwirabo ku Petero hagarere imbere yo muryango ¹⁵Ubwo babonegamba kuye "iwe ulimusazi aliko akomeza kunibyakuli niye bagamba "kuni malaika wiwe"¹⁶Aliko Petero akomeze igya mbaka babere bamefungura omulango bamulebako, batangara kyane. Petero atsizabo na kuboko mutsire, mutsire abonebwirabo kwara Mungu alamukurire mumunyororo agamba. ¹⁷Mubwire amagambwaga ge Yakobo na banakyabo, hanyuma avaho agenda agya handi handu.¹⁸Habele muzuba haba kahinda kanene kyane mu basoda kubera na byara byangendekire kubera Petero. ¹⁹Bwanyuma Herode akimushaka, atalamulebireko abaza abachuzi ahana ruhusa kwa basoda abihema bapfe, agenda iva Buyahudi mbaka Ikayisaria abeyeyo²⁰Herode aragirire mujinya munene kyane kebera bandu batiro na Sidonia bagenda haguma kwawe bagira bwira na Blasito mufasya wa mwami, igira ngwafasyebo hanyuma bahema naholo kubera ekifungo kyabo kyabwene maholo iva mu maboko ga mwami ²¹Musi gwabaga nigutegire Herode alayambere myenda ya kyami ayikara kondebe yiwe ye kyami atangira iha bo magambo.²²Bandu batangira iyabira "iyi ni sauti ya Mungu yitari sauti ya mwanadamu ²³Ubwo mukanya katari kake Malaika wa Mungu amukubita kubera atahere Mungu yo kyubahiro alibwa naryo apfa²⁴Aliko igambo rya Mungu ryakura ryagya ahoshe ²⁵Hanyuma ya Baranaba na Saulo ikurikiza mahubiri gabo bavaho bagenda hagye IYerusalemu bafata na Yohana abaga izina riwe ryavukanaga niye Marko.

Chapter 13

¹Mu kanisa ye Antikia, habaga kikundi kya Manabi na balimu, habaga Barunaba, Simoni izina riwe niye mundu warukara, Lukowa wa Kileme, Manaemi (natari mugara wabwo Herode mukuru we kuhugu) na Sauli ²Babere bakimuhema ne funga, muka gwa Mana gwagamba "mujije mukore akazikara mbahamagarire ³Mafungo ga kanisa gabere gatangaza bari bahirire amaboko gabwe ku mitwe ya bandu. Kiisha barekabo bagenda⁴Ubo Baraba na Saulo bayemera muka gwa Mungu bakima mabaja mu Seleukia babere bavayo hayita mu kivu bayamuka kukiraro chya Kipro. ⁵Babere bari mumuji wa Salami bali batangeze kinwa cha Mungu ku masinagogi ga Wayahudi, babaga haguma na Yohana na Marko warukerekezebo⁶Babere bamegenda muluhande rwa mupaka na Pafo, bashangireho mulumo wa mushake, muyuda munabi wa bubesi izina riwe neye Bar (mugara wa) Yesu. ⁷Omushakoyu abaga mwila wa gavana Sergio-Paulus, wa бага munyabwenge. Omjunduyu alatumize Barnaba na Saulo kubera abashakire iyunva kinwa cha Mungu. ⁸Aliko izina lyo mushakoyo ye Elima lyo bali bachagwire. Akubitabo agenza gavana iva mu imani yo mushake. ⁹Aliko Sauli wa hamagalagwa ngu ya Paulo ababwene mukagwa loho mukagwa Mungu, amuleba cyane. ¹⁰Agamba iwewe mwana wa shetani iwewe uli mwanzi wa kila kindu ndana musu ubahendefunga injila ya mungu izanyolokile ukashobola?¹¹Sasa rora kuboko kwa Mungu kuhera ko mutwe gwawe, kandi ukaba kitsiru, utibashabe rora kuzuba, hubo mwizimya vyatogire kwiwe Elimasi; atangire zungurukaho ne hema bandu bamuwereke harahita bamufata kuboko. ¹²Ubo gavana abere arora emiyigiza ya meba aokoka; kubera arasangezwe na mafundishwago¹³Ubo Paulo na bila bewe bagenda mumungini ive pofu wehike Perge izana ryaho Pamfilia, aliko Yohana asigabo agenda Yerusalemu. ¹⁴Paulo na mwila wiwe iva Pergia bahika Antiokia yo mu Pisidonia, ahaho bayehema Mungu ku muni gwa Sabato bayikara hoshi ¹⁵Babere bayesama na manabi bakuru ba Sinagogi batumira bo bujumbe nabagamba; Banyachetu niba mufite bujumbe bweza na bandu hano mugambe. ¹⁶Ubo Paulo ahagarara ahira maboko giwe iruguru agamba mwe bagabo mwe bo Muyisraeli namwe momukurikire Mungu muyunve ¹⁷Mungu wa bandu bano bo mu Israeli bashangire abo batanegirabo bengi babere bava mu Musiri ahira kuboko na kuboko abwereka bo njira ¹⁸Miaka makumyane aravumiriyeko mu jangwa. ¹⁹Musi gweye haribisha emiryango yirindwa mukihugu kye kanana araherebo murangi. ²⁰Kinyume kyari kyabere mumiaka maganane na mirongo itano Mungu arahere abanafunzi bo Samweli nabi. ²¹Mumwanya muke bandu bahema mufalme utyo. Mungu ahabo Sauli mwana wa Kisi mundu wa kabala ka Benjamina. Wayefu wafalume e myaka mirongwine. ²²Mungu abere amemunyaga ubwo utegetsu abaza mufalme Daudi iba mwami wabo. Bwabaga ushuhuda bwa Mungu kuri Mungu agambaga. Nameha Daudi mwana wa Yese kubera ni mwana wo mbirire kumutima. Kubera akakora kindu ki simisize. ²³Kwiva ku boko bwa Mungu amezana Isiraeli mukombozi Yesu nga kwa kuri byayandikwaga kora. ²⁴Natagirage yita Yesu atabanika. Yohana atangeze rubatizo rutayenere ku bandu boshe be Israeli ²⁵Na Yohana abere amemara kazi kiwe agamba "wa ngire nyengye ndinde? ingye ndariba ariko muyumve oyoyija nyuma yani, ndahonanga koma kuyikora ku makamba ga biratu bwiwe²⁶Mwebana bomukishekuru kya Abrahamu na mwime banalinya Mana tabizaniirwe ngobuhanuzi bubwekula mubizazi byerimuka; byameyolezwa. ²⁷kubarabanaba mu Yerusalemu nakubategetsu babo batamumenyire. kyangwa magambo gabuhanuzi byabisomwa buli kyamweru. Bameyemeza byo; kwimuha kihano. ²⁸Batashanga mogambo ryajingano ryangatuma bamwita bahema bahema Pilato apfe: ²⁹Nabo babere bameyemeza ikora ebyoshe byayandikwaga kubera naye: bamukimya bamukura kukiti, bamuhamba,³⁰Aliko Imana yamuzula mumwanya gwa misi ishatu imukura mu bapfu ³¹Arebikana nuda muremure nabo bagendaga haguma naye kuive Galilaya kuigye Yerusalemu. Abandu ababa sasa bayemerere imbere ya bandu. ³²Natwe atubegisa igambo lya Mana ngamugabane gobabyeyibetu baherwe mwa mahemo. ³³Imana yametukolera itwe bana enjingano iyo yobabyeyi betu tubaherwe muyetuzurira Yesu ngakobyayandikagwa mu zabuli yakabiri iwewe ni Mwana wa Mana omusugu gwa none namekubuta. ³⁴Kandi kwamuzurire imukula mu bapfu. Atebona ishubebora amegamba utya. Ngakuha magambo gakirizwe ga Daudi gagambire³⁵Kogambo iyo agamba kandi muzabuli zindi alibasigile mwizala wiwe ilembola. ³⁶Kubela Daudi akabamemala ikola ekishekulu kiwe ngako manayishakile alalya mile ahilwa hagufi na boshe aleba ibola. ³⁷Aliko emana yamuzulaga alaleba bye bola. ³⁸None bimenyikane kwimwe banya kyetu kubela noyu omyigiswa ibabalila byaha. ³⁹Nakwituluka kuye ulobayemela mokizwa amebalwa mubizela na kuli mumagambo goshe galashobwele ibalwa kuli mumagambo goshe galangashobola ibalwa mukuli kusheliya ya Musa. ⁴⁰Milebelelo bitabagelagako byagambilwe mubana banabi ⁴¹Mulebe mwamusuzugwa muyumilwe mugende kwangwa mubele kubela angalo kazi mumwa myagwenyu kaziko mutamuyemela mukuli nakilo mundu abamilile imwe kyane. ⁴²babele paulo nabelenaba babele bakigenda bandu bashababo baganile amagambo agago musigwa swahili lya sabalo yiyijile. ⁴³Mukihe bitelane bya masi, agogi gwabele gukishila bayahudi bengi nabaongofu abanatinyamana bakulikila Paulo nebalanabamo bagamba nabo basyilabo mulimamunda ikomeza mubundu bwamana. ⁴⁴Byabele sabato yakabile, bandu bengi

hofiye kihugo kyoshe batelana ngo bayunve igambo lya mana. ⁴⁵Bayuda bakileba kitelane bayujula ifuhe bangilesiga milamagambo ga Paulo ndentse netukana. ⁴⁶Paulo ne balabana bagamba nindabyo bafite, yabaga njingano yegambo lya mana ligambwekwimwe, aliko ileba na musunikila lyo kule ne kibala mwenyine batakwilile babugingo butashila lebatwamegana kumataifa kyangwa kubanya mahanga. ⁴⁷Kubela dyo kotwategekilwe na mana na mekwimika ube lumulilwa bandu igila ngube mukila muntsi igeza mwisho gwa duniya. ⁴⁸Nabandu babele bakiyunva amago ago bakisima kyane? Bahimbaza igambo lya mana: nabo babaga bamelekezwa kubuzima butashila bayemela. ⁴⁹Igambo lya mana lyayujulamo kihugo kyoshe. ⁵⁰Aliko bayuda batangila isumika bagile bafite kuli na kubahilo nabakulu bomokihugo babalutsa mibabalo kubera ne Paulo ne balmaba bayilaka nabo ngo bagye kuleya kingukyabo. ⁵¹Nabo bakungumulilabo michucu ya magulugabo bagenda iyekoniya. ⁵²Nabegishwa bayujula byishimo na mukawela.

Chapter 14

¹Byaturuka mu Ikonio ku Paulo na Barunaba bayingira haguma Kosinagigi ya Bayahudi na Bayunani bakizera.

²Aliko Bayuda batakizerire bagirage ha magare kila mundu nabamuhilamu bitekerezobibi.³Ubo babonebayo mwanya muremure nabasimora nibatafite byemezo ku mbaraga za Mana. Washuhudiaga mbabazi ziwe ahabo bushobozi bwekora bitangaza kumaboko gabo. ⁴Aliko ieneo inene ryomungi ryariryakichiremu biche bibiri: Ruhande ruguma rwa bandu rwabahaguma na Bayuda na rundi ruhande rwahaguma ne ndumwa⁵Kihe kyo bandu babaga nabashakeyoshwa na Bayahudi bategetsibabo bakorerabo bindu bibi nekubitabo mabuye Pawulo na Barunaba ⁶Bashoka bamenyabyo baribita momungini gwa Nikaonia, Listra na Derube na zindi eneo zizungurukireo ⁷neyeyo bahubiri enjiri⁸neyeyo Lystra nehari mundu muguma nayikere ninda mbaraga afite mumaguru giwe kubera avukaga ninikireme nakaza hendegenda na bishando ⁹Omunduyo ayunva Paulo nasimora amuhanga risho areba ikizera liwe niryangamukiza ¹⁰Ubobo agamba na sauti inene amubwira ngu ahangaruke na maguru giwe no mundu asimbukire ruguru atangire genda.¹¹Bandu bengi babere barebabira Paulo amekora bayabira kyane nabagamba mu kilikawonio kubishushanyi byatugeriremo twe banadamu ¹²Bahamagara Barunaba Zeu na Paulo Herme kubera alali mugambi mukuru wabo. ¹³Muchunzi wa kanisa wa Zeu ura ikanisa iwe yabaga kumbuga yomungini azana inga azana na mawuwa mbaka hofu nomungini nari na bandu bengi nabashaka yetowa sadaka¹⁴Ariko endumwa Barunaba na Pawulo babere bayunvo tyo bashanyaguza emyenda yabo bashoka bagya ku mbuga kokundi ya bandu nabarira ¹⁵Negamba "mwe bandu mwe kuki amukole bindwibi? kandi natwe nituri bandu nga mwe nitubazanire igambo rwa Mungu igira ngu muve mu bindu bibi biramukora bitahurire na gambo rya Mungu urawaremaga ijuru nasi namahabari nakila kindu kirimo ¹⁶Mubihe byashirire ayemerera bapagani igenda munjira zabo bonyine¹⁷ariko ndahabereko nindakuhamba kubera akorire bindu biyija natuha invura irimweva mwiyyijuru namukihe kisharura atuhaza birio nabisimo ¹⁸Nako magambo ago Paulo na Barunaba kubibazo bawuva bandu itoleyabo sadaka.¹⁹Aliko baguma mu Bayahudi ituruka mu Antiokia na Ikonio baribayijire yosha ekikundi bakubita Pawulo na mabuye nemukurura nabamutwara hombuga yomungini nibayiji ngu afire. ²⁰Aliko banafunzi baribahagarere hofi naye ahagaruka bayingira mu mungini kurwa kabiri agya Ideribe na Barunaba.²¹Abera meygisa enjiri mumunjini negira banafunzi bengi baribasubire Irestra mbaka Ikoniamu negera Antiokia. ²²Bakomeza emitima ya banafunzi neyigisabo igira ngu" bakomeze ikizere agamba kubihemire tugye muyijuru nituhitire mumibabaro mingi". ²³Babere bayimika bashaja kuberaho bashaja ba kila kikundi kikizelilengye tena nibana senga netunga baliba hanilebo kwayesu kubela niya baliba kizelile. ²⁴kishaba hitaipisidia bagela ipamufilia. ²⁵babele basimola magambo mu peiiga bakima nabagya Atalia. ²⁶ivaya bazamuka mu meli nabagyai antiyokia. hena babaga nibakihanile kumbabuziza mungu, kubela kazi kala babaga nibame yeneza.²⁷babele bagela iantiyokiabakihila haguma bahana mahabali galamugu akolile bubo nakula ayakililelo mukizela kubadu boshe baba pagani. ²⁸Bayikamwanya mulebude hagumana na banafunzi.

Chapter 15

¹Bantu lunaka baija ituruka ibuyuda na bayigisa banyakyabo. bagamba, "mtakatirwe kwala kuri kwa Musa. mtaahobwele mwe ivanva mubyaha". Kihe Paulo na Balinaba ²balibali mundambalaye ganila nabo banyakyabo bategeka ko Paulo na Balinaba na bantu bengi chane bagenda Yerusalema ku ntumwa na bazehe kubela egamba eli.³Kubela kulitumwa lyabo na kanisa bahita foinike ne samalia na bayigira nebilindula michoyo mumilyango bazanye byishimo binene kubanyakyabo. ⁴Babele bayija Yerusalema, bayakilwa nanju ya mungu na utumwa na ntumwa na bazehe baganiza ingulu ya magambo goshe ga mungu akolile haguma nabo. ⁵Kubela bantu lunaka kizelule balibali hagati mubengi bamafalisayo bahagalala negamba nikuli ikatwa kwitegekwa bayemele itegeko lya Musa. ⁶Utyo intumwa na bashaja bahagalala haguma itekeleza egambo nyuma ya biganilo bilebile, Petro ahagalala agamba nabo. ⁷Banyakyetu muyiji kuko kakekeja hitaga Mungu akola buchaguzi mwimwe kubela buno bwani milyango bayumwe magambo ga injili ne kizela. ⁸Mungu uyiji mitima, ahamyabo, anahaleza mutima gukyele abele ya byalakolaga kwa wetu. ⁹Kuba atakolile biluta hagati byetu nabo. Akola mitima yetu yomija na ya mahoro. ¹⁰Kubela, kuki mwangaba bigelagezo ku Mungu kubela mubikile bitekelezo bililugulu lye gosi za bigishwa kubela na Data wetu ao twe tutangashobola ivumiliya? ¹¹Kubela tutakizelele tutangakizwa ne bona mugisha kwa bwana Yesu, ngakwala abaga. ¹²Itelanilo lyoshe lyahola nibali mweyunviliza barnaba na Paulo ni bali bataga igulu ya bitangaza bikomele Mungu akola haguma nabo hagati ya bantu ba milyango. ¹³Babele ba meleka iganila yakobo asubiza anagamba, banyakyetu muyunve. ¹⁴Simoni abala kundu kwambele mungu ku mugisha gwefasa milyango igila gwa kihe ivayo kubo bantu balamizima kubela zina liwe. ¹⁵Nagambwaga ga manabii iye mezanya kubela byayandikilwe, ¹⁶Inyuma ya magambwaga mbashuba iyubaka tena ihemalya Daudi, bimenekile hashi mbagaliike galule bya bulile biwe. ¹⁷Inyuma ya bantu basigele na bashaka Data, haguma na bantu bamilyango bahamagelwe mu zina lyani. ¹⁸Utyo basi anagamba data wakolile imbele ya kwimenyikana iva jusuna za kela. ¹⁹Nuko basi muyunve mbahane kuba tutanga habo mubabalo bantu bakihugo bamushubile Mungu, ²⁰Kubela tuyandikilebo kuko bakihunze kule ne bibi na bihushanyo dali ²¹za busambanyi, na bihishilwe na basi iva mubitsina lya bashaja hali bantu hagati kila mungini balwilizwa ne sona Musa hagati ya masinagogi za kila sabato. ²²Kisha ebyola Yesu akolaga byo simisa abandu boshe kubela aliyachagwile bashaja bengi kyane bola akulaga mokanisa igila ngubangende no mundu yo bana hamagala nguye baulo. Naundi nguye bolanabora bonibano yuga yobanagamba nguye balisaba naundi nguyesila bandu bakulu mobandi ba,du balibali momukutanago. ²³Kisha bonabayandika ytya abamitume nabashaja kubagola betu bali handu holanagamba ngu watiyo kiya na handu hobanagamba ngunisuliya na handi ho banagamba ngu ni kulikiya babaga bandu bateti ima na: olamusyo bo kwanza. ²⁴Kubela twameyanva kwabandu shabara kwa wetu ababa sumbuwa kyane enulu wamagambo ni kulinangwa ngwabihema muka okakati neshi miyaisheliya kubela kwa bihema tumushimiyeyo: ²⁵Kisha twameleba sawa kubela twameyanvika na momitima tweboshe na mawazo gameba maguma kubela twamechagula bandubetuma kubela tuyijibo tena bandu bolo tukundile, uyuyabola na bona Paulo. ²⁶Kubela mwamechagula bandu banayemela ikutowabapfe herulu yo gambo lya mana wayemelaga itupfila. ²⁷Tena twametuma Yuda na Sila bobela bwila amagambwago yono kabalira bono boshe bwele kindu. ²⁸Kubela yamependeza Mungu kyane na mana natwe tutanga na ileka emitima yetu kwimwemwe mizigo yengwa isumba yililila yisumba eyala twahitelemo. ²⁹Kisha babwila bo mutayemelasho na kubisumba bilyele mukakola bija kyane. ³⁰Kishabole bamehabo huhusa kisha bagenda handu habanagamba ngu ni atiyokiya. Kisha nenyama mayehulano mukutano ba haboiboluwa. ³¹Kisha babele bamesoma eboluwa bamenya na komubili gwabo namomitima yabo kubela amasha huligano. ³²Tena Yuda na Sila babaga bandu banabwelekwa kisha basulutisha abandu neha golikabo bandu kubela magambo mengi kyane. ³³Kisha babele basikaloyo bahabohusa bagende sawa kwabo batumabo. ³⁴Kisha Sila yanodi yalebile na bihema iyikolayo. ³⁵Kisha Paulo na Barnaba nabo balibayirele abandu hobana homagala nguni ateyo kiya kazi kabo iyeyo kobagakeyigisa igambo lya mana hamwe na bandu bengi kyane. ³⁶Kisha ingye yamisi yike Paulo abwila bola na ba abihema tufuluke: tugye kiha handu hotwayigisize igambo lyamunangwa iholi yabonga yili bate. ³⁷Kisha bolanaba agaba nashake fata mundu ya bana hamagala nguyeyo hane maliko haguma nabo. ³⁸Kisha Paulo yanandaho aliya lebile sawa kwitala mundu wola woliwasigilebo handu hobanagamba nguni milifiya kubela ndaho aliya gendile nabo mukazikola bakolaga. ³⁹Kisha bashwana kyane nibakolile kyane kisha baleka nakila mundu ayakundirwe kisha balonabo aliya twelemo aliko angenda na bwato mbako handu honagamba nguniko bulo. ⁴⁰Aliko Paulo aliya chagwule sila kisha agenda asengelabo haguma na bandi igila ngwabo akiza hamwe na bandi. ⁴¹Kisha hita handu holabanagamba nguni suliya nekilikia ahagalika ahaho hmakanisa.

Chapter 16

¹Noneho ahika mu Derba na Lystra, reba aho habaga nihari mwigishwa muguma na tsina riwe Ni Timoteo, mwana wa mukatsi wa kiyahudi abaga na kizerire , ariko ishe arari muyunani. ²Kuba Lystra na Ikonia baribamugambire sawa. ³Pauro amushakaga igira ngubagende haguma amufata(amukata) kubera abayahudi boshe babagayo aboshe babaga ni bayichi kushe ni mugereki. ⁴Babere bari mwegenda bahita mumigi, bahana butumwa kumakarisa, igira ngubaheshimiye omutumumu abo oburayandikwaga ne Ndumwa na bage' ngye mu Yerusalemu. ⁵Na makanisa gahabwa kizero haguma bayongereka mibare kira musi. ⁶Paulo na bagenzi biwe bagenda Ifirigia ne Garatia, kubera muka gwa Mana gwafungirabo kutahana butumwa mukarere ka Azia . ⁷Babere bashakegera mu Misia, bagera hofi ya Bethania, Muka Wera gwa Yesu gwa hishabo. ⁸Kisha bahita mukarere ka Misia, Hakima mbake'gera mo mugu gwe Troa. ⁹Pauro abwerekwa mundoto mujoro mundu mumwe wa Makedonia ayiche'mbere tsiwe, nagamba, "Muvuke Muyiche mutufasye'no mumakedonia". ¹⁰Pauro ameyunwa Amagambo gano mu biroti,twamebona bihamya Yuko Mana ametuhamagara tugende tuyigise igambo rya Mana. ¹¹Kisha twava mu Troa, twagenda mu Somotrake , twagera mu kihugho kya Neapoli. ¹²Ivaho twaya mu gihugo Kya bufiripini nini mugu gwa Makedonia, mugu gufite kamaro mubutumwa gwa bakoroni gwa baroma, twayikeraho misimyingi. ¹³Ku musi gwa Sabato twaritwagendire banque si mugu pembeni ya mugetsi,nituyichi ku niho handu hesengera: twayikara hoshi twagambisanya na bakatsi bobayichaganabo. ¹⁴Mukatsi muguma tsina riwe nguye Lidia, muchuruza wa myenda ya kachiro mutiratira,ayubahiritsa Mana, tuyunviritse. Tata afungwire omutima gwiwe ne hira magambo mu kachiro igira akurikitse magambo gagambirwe na Pauro. ¹⁵Abatizwa no muryango gwiwe, atubwira nagamba, "niba mwamendeba kwingyendi mwizera kwa Mungu basi ambabwira muyije musingire muyikare kwawani". naye Atubembereza kyane. ¹⁶Twabere twameya ahandu hesengera, Munyere muguma abaga nafite mapepo , twahura naye. Azanira bagabo biwe inyungu nyingi kubumenyi bwiwe. ¹⁷Omukatsi yu akurikira Pauro natwe, nayabira nagamba, "babaga bakotsi ba Mana , na bahana nguru ye kurwa mumabi". ¹⁸Akorire'tyo misi mingi, ariko Paulo yeno nametsibukiswa ne bindu ibyo, abindu kenya abwirepepo, "Angubwira kuzina rya Yesu va momundugu". Ne pepo ya muvamo yamureka mosahayo. ¹⁹Barume bewe babere bamereba yuko ikizera Ni nyu nyungu tsabo tsamehera, bafata Pauro na Sila bakurikirabo mu soko imbere ya bafite bushobotsi. ²⁰Babere bagetsabo ku bategetsi, bagamba, abandu babayahudi bano abazana ruyombo mo mugu gwetu. ²¹Abayigisa magambo gatayemerwe na butegetsi iyakirabo kyangwa iyunvirtsabo nga baroma. ²²Bandu bayegerabo kubitategerwe Pauro na Sila Bakuru bategeka bakusa bo myenda yabo bakupitwa na ngoni. ²³babere bamekubitwa'ngoni batupabo mukifungo babwira abarinzi ngu bachungebo sawa bahirabo mo kyumba Kya bafungwa. ²⁴Babere bameyumva amategeko abasoda bekifungo batupebo mu kyumba kyakure kyo mokifungo nefunga amaguru gabo. ²⁵Mujoro Pauro na Sila batangire 'senga ne ririmba indirimbo tsesimira'Mana na bandi bafungwa babaga nabo bayunvirtsabo. ²⁶Mukanya kake mutsitsi gwa yicha mo kihugo na mutingito munene bikingi bye kifungo bya tingisika emiryango goshe he kifungo ya funguka namasheni ya bafungwa boshe gakifunga. ²⁷Omuchunzi we kifungo ahagaruka iva mutiro areba emiryango yoshe ye kifungo ni ya fungwirwe , afata mupanga gwiwe agira ngwakiyite kubera ariyategereze yuko abafungwa batorokire. ²⁸Ariko Paulo ayabira mumurenge mureyi nagamba utakikorera bibi kubera turihano tweboshe. ²⁹Muchunzi we kifungo ahema tara ashimbukira ndani ashangamo Pauro n'a Sila na batitira nibafite buba. ³⁰Atwarabo hanje agamba ati Tata ngoreki igira ngitswe? ³¹nabo bamubwira Kizere mwami Yesu na bandu boshe bo monju yawe . ³²Bagambire igambo ga mwami kwawe na bandu boshe bo monjuyiwe. ³³Muchunzi we kasho atwere mujoro ayeyingabo handu ha babere yeno nabandu bomonju yiwe batizwa. ³⁴Azana Paulo na Sila monju yiwe nekorerabo biryo nayo akisima kyane na bomonju yiwe kubela bamekizera mungu. ³⁵Habere hameba muzaba bategetsi batuma kwa muchunzi kasho bayemerere abandu bagende. ³⁶Muchunzi we kasho abwila Paulo hejuru wa magambo ago kubategetsi batumire indumwa abihema muvemo ubo muvemo mujye honje na mugende ku mahoro. ³⁷Aliko Paulo abwirabo batukubitile kurubanda bandu baba warumi nindabazi batukuremo musili? Oya bitishoboke ngunibo benyine ngubayije batukuremo ahandu aho. ³⁸Barinzi babwira abategetsi hejuru wamagambo ago abategetsi batinya kyane bamemena Paulo hakahinda niwarumi. ³⁹Bategetsi bayija nebwirabo bakurebomo babere bamekura bomo honje ye kasho bahema Paulo, Sila wagye hanje ye kihugo kyabo. ⁴⁰Nonoho Paulo na Sila bagenda hanje ye kasho bagya munju ya lidia. Paulo na Sila babere bareba kubo banuakyabo bahamagalabo moyo nyuma bakurabo makihugo.

Chapter 17

¹Mbele bahita molugo lwa amfipoli na Apolonia, bayija mbaka kila handu ha chesalonike, abaga ni hali rutari lwa bayahudi. ²Kula byalibili kamenyere ka Paulo agenda kwa wabo, kuwakati yamusigwa kashatu gwa sabato baganira nabo ku byayandikirwe. ³Abaga namefubgurwa byayandikirwe babwirabo, bihemire kirisitu ababare abele azuka tena iva mubantu. Abwirabo, "uyu Yesu yambabwira makulu giwe niye kilisitu. ⁴Bandu furani babayahudi bayonyobo, bakihuza na Paulo na Sila haguma na wagiriki banakulikira mungu na bakatsi bengi bahokokire nakikundi kinene kyabandu. ⁵Aliko bandu fulani babayahudi batakelile bayujwire ni jinya, bagenda musoko bafata bandu furani babyaha, bakusanya bwingi bwabandu hamwe, bashanyuguza bandu marugo imbele yabadu. ⁶Aliko abele ameburabo, afata yasomi na bandu furani na bagara babo bengi batwala imbele ya bakuru bamungi na bazana fujo abagabo babilindulaga idunia bamegera mpakameno. ⁷Abalumaba balibakalibishizwe na yasoni bamehisya kanuni yaleta bagamba hali mwami undi yabagamba ngu ye Yesu. ⁸Kikundi cha bakulu babasoda bomomungini babele bayunva magambwago bayingira mububa. ⁹Inyuma yaho babaga ni bamefata ifaranga za Thamani zechunga zaziva kwa Yason na bengi baribasigere bagende. ¹⁰Mojolo ilyo bagara benyu balibatumire Paulo na Sila beroya, abele bameheyo bagenda mumakanisa ga bayahudi. ¹¹Abandu abo balubali bamenyi bakulu batalinga bandu bo Tesalonika tayari kwibona igambo mobwenge bwabo nesuzuma ebyandiro misi yoshe igira ngurebe ngambo gagambirwe anutyo kwali.kubela balibali ni batalaba ¹²None bengi balibayemele ni balimo bagore balimo iyosya bwingi bwa kigriki na bagabo bengi. ¹³Aliko bayahudi na batesaloniki abele bavumbura ku Paulo kwa nahanura magambo gamungu yomubero yabali bagendile iyo iteranya kwitangira ichafura bandu. ¹⁴Kubela bwangu mugala wetu amutwa Paulo munjira ya kivo aliko sila na Timoteo basigara aho. ¹⁵Abo banyakyetu balibamutwele Paulo bagenda naye hadi, Athene bamusiga Paulweyo balibafatire indahano zaziva kwawe kubera Sila na Timoteo bayije kwawe bwangu bishobokire. ¹⁶Abere arindirire beyeyo Athene, mutima gwiwe gwari gwatsibukizigwe muyekwarare birego kihugo kwaeakya yujwire bishushshanyi bingi. ¹⁷Ubo ayumvikana kurutare haguma na bayahudi borabarekire mungu nakoboshabo bara hurire nabo misiyoshe musoko. ¹⁸Ariko mahirwega bona farsafa bamuba epikureo na bomuwasto iko bamwegera nabandi bagamba, "nikiki kyagamba omusi mozuyu ukiri muke? Bandi bagamba" abigaragara kwayigisa inguru za Mungu wamusyitsi, kubera ayigisa ihabari Yesu nezuka. ¹⁹Bafata Paulo ne muzana areo pango, nabagamba twangamenya amegishwaga, masyasya garosimora? ²⁰Kubera wamezana magambo masyasya monatwigetu, none atushake menya, amagambwaga gafite mbanvuki? ²¹Nabandu boshe bomu Athene haguma na basyitsi bariho kwawabo, ikoresa mwanya gwabo mwiwimora neyumviriza kubera igambo risyasya. ²²Ubo Paulo ahagarara hagati ya bandu bomu areopago negamba, "imwemwe bandu ba Athene, andeba kwimwe muri bandu badini munjira zoshe, ²³Kubera muritambuka ryani nereba bindu byenyu byesenga, namereba magambo gayandikirwe haringuma yarutare rwenyu, nayigamba" kwamungu utayijikene, utyorero uyu yamusenga nilutayiji niye yanibabwiremwe. ²⁴Mungu waremire sinakisi kindu kirimo kubera ni data womwijuru nokwisi atanga yikara kumakanisa goshe nyirwe nandoka. ²⁵Kandi atakorera nandokeza banadamu hakanange ndakindu kyakenere kwawabo, kubera yenanyine yonaha bandu bobuzima na muka na bindi bindu byoshe. ²⁶Itambukira kumundu muguma, aragirire bandu basiboshe yabandu banaba iruguru yashusho yasi, abanebikirabo mininambibi muterere tobahimbiremo. ²⁷Noneho babone ishaka Mungu na kyemezo ndayorihare na kira muguma mwitwe. ²⁸Kwawe ukabaho, atugenda nebaho nabuzima bwetu, kimwe ngamuguma mwimwe wabanditsi aberagamba turibabutwa bewe. ²⁹Noneho, nibaitwetwe twabutagwa na mungu, bitahemire itekereza kwiba mu Mungu kunikimwe ngazahabu, nangwa faranga kyangwa mabuye, sanamu yichongire kubushobozi na bitekerezo byabandu. ³⁰Noneho, Mungu aratsirire misingi yoya yakutamenya, arikorero ategaka bandu boshe kirahandu babone kihana. ³¹Iri nikubera amebika misi yabahende charubanja rwasi kukuri kwa buri mundu kurawa chagwire. Mungu ari ahanire byemezo bya mundu uyukukira mundu hara auzuraga avamubapfu. ³²Na bandu babere bayumva enguru yezurwa ryabapfu, bengi mubo bagira nguni migaryo Paulo, ariko bandi bagamba, "Twekumviriza tena komwazigwe gambweri". ³³Nyuma yaho, Paulo arekabo. ³⁴Ariko, kwinganya rya bandu bariba kihirire haguma naye bakizera ni barimo Dionio, Mwarepanga na mukazi nguye Damari na bandi haguma nabo.

Chapter 18

¹Kihekya magambogo, Paulo ava Athene agenda Korinto. ²Iyo abana muyahudi izina liwe akwita mundu wa boko bwa Ponto, yenona mukazi wiwe izina liwe Prisila bayijaga na bava iyo Italia, kubera Klaudia ategukire bayahudi boshe bave Roma; Paulo agya kwa wabo. ³Paulo abako nakola mulimo nabo kubera yeno anakola mulimo yi nashana no guwabo, beno babaga nini bakozi ba mahema. ⁴Paulo afatikanya nabo mu sinagogi musi gwa sabato ayosya bayahudi waguma na bagiriki. ⁵Aliko Sila na Timoteo bakiyija iva imakedonia, Paulo ashinikwa na mukangwe hamyako Yesu ye Kristo. ⁶Ekirekyo bayahudi bakiyanga biwe, Paulo akungumula mwenda gwiwe imbele yabo, kandi abwirabo, "malasho genyu gabe ku mutwe gwenyu mwenyine, inye ndakibazo mvite, ihera bunone komeza, negeru ku teraniro. ⁷Ako avaho agenda ku njuya tito yusto, mundu weramya Mungu, inju yiwe yiri haguma na rusengero. ⁸Kristo mwalimu wa kanisa haguma na bandu bebo munjuyiwe bayera bwara, bandu bengi bakorinto bayumvire igambo lya Paulo akiganira bamwemera nabatizwe. ⁹Bwana abwira Paulo ijoro uwirota, "Utayubahaga, aliko simora kandi utsire, ¹⁰Kubera ndihaguma nawe, ndayo ubakugerageza kyangwe ibuzi, kubera nvite bandu bengi mo kuhugokyo. ¹¹Paulo abamo kihe kya mwaka na mezi gatandaatu na yigisa gambo lya mungu mu kihugo kyabo. ¹²Galia akigilwa mutegetsi we akaya, Bayahudi bahagarara haguma mu katiku na Paulo tena atwalwa imbere ya ndebe ya mategeko. ¹³Bagamba, umundu ayosha bandu ngu baramye Mungu mu katiku ka kuri. ¹⁴Paulo abere ashakegamba, galio abwira bayahudi, imwe bayahudi, yabashaliri ikosa kyangwa uhalifu, koko balibashugulikira. ¹⁵Aliko kubera ni magambo geyerekera magambo na mazina kuri kwenyu, none bihanoni byenyu, injye ndashakire iba mukuri ku magambo genyuma bikorwa byenyu. ¹⁶Galio ateguka begende imbere ya ndebe ya mategeko, ¹⁷Aho, bafata sosthene, muyobozi wa kanisa bamukubita imbere ye ndebe ya buchananza, aloo Galio atakurikize ibyokize ibyobakorire. ¹⁸Paulo, imbere ye yikala ahaho mwanya muremure, abasigire banyakyabo agenda kwa melisiria haguma na Prisila na Akwila. Imbere yegenda bandarini, ayogoshu omutsatsi gwiwe kubera abaga narahire kuni mnadhri. ¹⁹Babera mubwira Efeso, Paulo asiga Prisila na Akwila ahaho, aliko yeno yenyine ayingira hari kanisa na uyumvikana na bayahudi. ²⁰Babere babwira Paulo ayikare nabo kihe kirekire, yeno ayanga. ²¹Aliko agenda kubo, abwirabo, "ngashuba kwa bandi meli iva Efeso. ²²Paulo aberagera kaisaria, azamuka nanya kasalimia kanisa la Yerusalemu kandi akima hashi ku kanisa la Antiokia. ²³Imbere yeyikala kukihe ahaho, Paulo agenda biterilwe na magambo ga Galatia na Frigia we humuliza abanafunzi biwe. ²⁴Muyahudi muguma zina liwe Apolo, avukaga iyo alexandia, ayija Efeso. Alafite ufasaha kwanira na bwenge mubiyandirwe. ²⁵Apollo abaga nayekekezwe mu mafundisho gabwana kubera alafite bwira mu mutima, aganyilaga neyigisa ku usahihi bikorwa biyerekere Yesu, aliko nayiji lubatizo lwa Yohana kusha. ²⁶Apollo atangira iganira ku ujasili mu kanisa, aliko Prisila na Akwila babere bamunva bakora kihango naye na bamubwerekera biyekere inzira za Mungu ku usahihi. ²⁷Abera kifuzi igenda akaya banyakyabo bamuyitsa mutima te bayandira ku banafunzi baliyo akaya igira ngo bamuzimanire alahemire bamwakire kyane abo bakizerire. ²⁸Kungufu kabisa, Apolo ayemeza bayahudi hazarani nabwere kana ipiya bwandikirwe kubera Yesu Kristo.

Chapter 19

¹Abaga Apolo nali Ikorinto, Paulo ahita uruguru agera mu ba Efeso, ne shanga bigishwa iyeyo. ²Paulo abwirabo, mbeni mwabwene roho mtakatifu mukiyemera? Bamubwira ngoya Tutakigerire iyumva biyerekerere Roho mtakatifu. ³Paulo agamba, None imwemwe mwabatizwe? Bagamna mulubatizo rwa Yohana. ⁴Paulo ashubiza, Yohane abatize ku mbatizo rwa kihana. Abwira abandwabo kubagamba ihizera. ⁵Bandu babere bayumva ehabariyo, babatizwa ko zina lya mwami Yesu. ⁶Abele Paulo aramburira boamaboko kube, roho mtakatifu ashukirabone tangira igambo kundimi ne hamura. ⁷Mubare gwabo gwabaga bagabo bagerire kwikumu na babili. ⁸Paulo agenda mu sinagogi agamba na bubasha mumuda gwa miezi ishata. Abaga na yobora mumibano ne lokora bandu kubiyereke bwami bwa Mungu. ⁹Aliko bayahudi bandi balibali batayumva batayubaha, batangira igambanabi kubiyerekerere injira ya kristu imbele ya rubanda rwingi. Ho Paulo asigana nabo ne tandukanya waaminio naye atangira iyobora misi yoshe mu ruhande rwe tirano. ¹⁰Ibyo byabere mu miaka ibili, kubera ebyo aboshe babaga mu Asia banjumva igambo lya Mungu, aboshe bayahudi na bayunani. ¹¹Mungu abaga nakola bikorwa bikomere mu maboko ga Paulo. ¹²Na barwayi bakizwa, na roho ubi zavamubo mumwanya bafataga kumienda yili kumubili gwa Paulo. ¹³Aliko babaga bayahudi banzerezi bagenda genda ihitira no karereko na bagamba izina rya Yesu. Kubi yerakere nihongo yabo benyine. Nababwirabo ababaga monyuka mibi, bagamba amibategeka ngende ku zina lya Yesu yili Paulo alimweyigisa. ¹⁴Abakoraga ibibi babaga bana balindwi ba kuhani mukuru wa kiyahudi Skewa. ¹⁵Irohombi zashubizabo, Yesu tumuyiji, na Paulo tumuyiji, aliko imwemwe ninde? ¹⁶Ya roho mbili yilimo mundu yashimbukirabo enzerezi musorbo mbaragane kupitabo. Niho baribitaga bana munjwiyo ni bayambele bushane koromeka. ¹⁷Ekikarwekyo kyayumvikanako boshu, bayahudi na wayunani, babaga nibali mu Efeso bayudaya kyane na jina la mwami Yesu liakomeza imenyikana (iyubahirizwa). ¹⁸Kandi bengi bawaunini babaga bayija ne kifatanya na bauaga mabi gabakorire. ¹⁹Bangi babaga ba bakora buraguzi bakaranya ebitabo byabo, batwikabyo imbele ya kila mundu. Mukihebabo bakibara kela ne bindubyo, byabaga bipande makumiatano bihubi bya feza. ²⁰Baty o igambo lya mungu liamenyikana kyane na ngufu. ²¹Ne Paulo ayumvisa magambo giwe ge Efeso, Roho ya mwongoza agya Yerusalemu itira makedonia na Akaya, agamba mukihe kyebeneno, abimbenane rumitena. ²²Paulo atuma Makedonia bigishwa biwe babili, Timoteo na Erasto babaga nimamufakyzize. Aliko yeno yenyine asagara Asia kumuda. ²³Mukirwekyo abaga nfururwe enyinga iho Efeso kubwishiine njira, ²⁴Sonoramu umanhinariwe demetrio wa wabagawo abana nakoro bisanamu byafeza nabyamungu nedyama aretaha bunchuruzu bwingu bakonchi, ²⁵Akorabakotsi akaramya bakosti kweneene mwabawariha mwisti bwegurisa hakuingiza faranga stingi. ²⁶Amuyunva batatwe turihano Efeso tutezitwa ikakiraki ndukyo she pane amebayo syaba ne birindu na bandu bengi ne enabatya atari ba Mungu bababe syabakorirwe mumaboko. ²⁷Natye bitukomerere kubere ebushuruzi bwetu ndakoro kobukifite rero na kandi nehekaru ra mungu. Mukuru kyane kwisi ashobwere ifatwanga yutafite kubera achobwere nehachaku bu bwiwe kuberaye ne kubera kiburi na kwa duni kubera imuramano. ²⁸Bebere baynvabyo bagera muchinyane kubita nduru baneena Diana wawa Efeso ni mukuru. ²⁹Ekifukakwoshe kyagera mu shinya nabandu ba ribita aguma ne kikundikya ma chata bafatabo nguba ende bagenziba Paulo Gaya na stariko, wankago makedoniya. ³⁰Paulo aba nachaka ungira mu bandu ariko banafunzi bamuchubiye nyuma. ³¹Ariko kubera abakuru babasoda bomukatwakoke asya ni bariberabewe bamutyarire guru ku kingunvi wamuhema aingiraga akuata ingiraga mukichiri kwa bacherezamo agati. ³²Byu nva mu bandu nogambe kindu iki na bandi na bagamba batyo kubera bandu benge bandu bengi babaganibamechanga nyikiwa kubengi ndo obamenyire kyokikitwe rebaho, ³³Waya udi bamutwariri iskanda kubera bikundi bya bandu benge na mutwarira umbere yabandu Iskanda anebonekerwa mumaboko kubere hana hehanabisino kubandu, ³⁴Babere bamenya yeno koni muyahudi bochebayabira kyane omu rengemuhuma kumwanya kwa saa yebiri Diana ni mukuru waba Efeso, ³⁵Kisha karaniwa kuhugo kikuru imataranenire mwe barume ba mu Efeso nindataichi Efeso, ni mundu nachunga hekasa diana ni mundu mukuru weki chuchanyo kyobate nchagakutoka mwijuru, ³⁶Irebako amagambo ago mitika chobokeye, tubombe girawihangone mutakoraga kirakindu kichoche nchuba. ³⁷Kubera mwamehamagara bandu nipinga Mungu kichuchanyo kya Mungu wa mwkancti, ³⁸Kubera, batyo demetio nakosti bewe bafite bibazo kuberaye botegets buriwazi kwiwe bamwa mibari tayari, barimbere ya rubanja. ³⁹Kubere we wachakire ekyoshe kyoshe kubera magambo mengi kakiri kiranabyo kubera magambo mengi. ⁴⁰Mubyakuri ndimukibazo kye hanangu nikibazo mukihe kyonda wangatiya bihire ndatu wendeko bona nfurabwo.

Chapter 20

¹babaga igariziya byameshira pauro ahamagalabo abanafunzi abashiramo mutima, aliko narimukirere , agenda mukwedoniya ²abere ariho nariho kukihe gwemezi ashatu. muryango gwa ikilhilahaguma mupango gwiwe nabayahudi babanga nibashake igenda mujila yomukivo igana mujuru aliya tegekirebo bahingure bahite mukedonia ³. Naywe , abereamehita abagana nabwereka bo igambo lyekizera bayingira muyunani⁴bagenda naga nahadiasiya babaga musotro mugara wa pilho wa muberia aristarko nasekundo abosheava mubaamini babatesaronike, gayona deribe; timotheo:tikiko natrofimo ivaa siya. ⁵ariko abandu bano. batanguriya imbere bagendaga nababa turindira iyo mutrowa ⁶kunjira yakivo ivamubafilipi byamegera mumisi ysmikate nyitaza yamiremre nahagati mujoro abatano twashagabeyo. twaritwanyikereyo kumisiyiridwi.⁷ituruka kumusigwambe gwambe gwa chumweru. twabere twamekihila haguma igiraguyatufatemikate. paulo ayeganira nabamini abagana panga kwakagenda ejobiwaendereya igana mbaka mujoro lyamanana. ⁸habagana matara mengihagati yachumba cyeruguru haritwabaga nituyikere tweboshe.⁹hagati yadirisha harihayikere musore muguma mugara wautiko aliyagire natilolingicane. hano paulo abagaho nahemaimbabazi kumuda muremure omusore uyo abaganame nalyama. akitimbahashinavamuetaje yakashatubamutorangura namepfa. ¹⁰aliko paulo ateremukahoshi. akinamunara yenanyine kuberayeno. amufumbamupfumbatire tena agamba. "mutachagekitumaini kuberanimuzima ".¹¹aliko ashubepanda moetaje afatsgo omukate alyago babere bazunguza kumunda muremure ahabagamuzuba agenda. ¹²bamuzana omusore babanibamekisima chane.¹³twenyine twametaguriya imbere ya paulo twaendereya aso. natwetwari tupangire. imufata paulo ebyoshe byowa shakaga ikora kubera aliyapangireigendaihita inyuma yakivo. ¹⁴abereatugerako iyomuaso. bamuheza kuri twagendemusne.¹⁵alikitweboshetwalitvileyoabarinikuwa kabiri twaritwagerile muluhande rwakabili kasozikarimumeji chomusugwe kikulikire twageraho kasozikarimumeji chasomo nehotwamege muji wamilito. ¹⁶kubera paulo abangana namehagarara igendaaa ihita efeso. igira atakore amasahamenji hagatinasiya kubera ababwagu ngila gwayikire muyeruzaremu kuberafete yapndekosite kamayaga choboka kobangakorelyo..¹⁷iva mileto atuma bandu mabaka efeso, ahagwa bashaja ba kanisa. ¹⁸bakigeri aho kwawe, abwirabo, jmwewe kwimwe muyiji itwuka emisi yambere ngiryata hano asia, kwara nabaga kwawenyu miri yoshe. ¹⁹namemu korera data kwi kitondeka noku marira, nebabara lyambonaga kubera emigambi yabayahudi, ²⁰muyiji ko ndarinapir eyanga igamba kwawenyu kindu cyoshe cyara cyangaba cyija, na kwar engye nayigisaga hagsra gere na tena igenda inju kunju. ²¹muyiji kwara ingyengye, nagirage bahana, bayagudi na bayunani hejuru ya mbabazi za mungu nekizera nya data wetu yesu kiristu.²²Sasa reba ingyengye, aringa nanyumvira muka musyasya guyerakera Iyerusalemu, nindayiji magambo gara, gara gangangarukira ingyengye iyeyo. ²³Ni yukebera muka gukyere agumbamya, ingyengye mukina handu naagamba, ngo ifungwa nebabazara ngubyobindirure ²⁴Aruko ingye nadaru natekerereze ko obuzima bwani nibwanjira yoshe ya beyi kwingye, igira nagumare orugendo rwani nakazi karabambaga iva kwa data yesu, iyamamaza enjiri nomugisha gwa mungu,²⁵Na none , reba nyiji ko boshe, mubo bara nagend age iyigisha bwami , ndohomukandeba tena ke ruhananga rwani tena. ²⁶Kubera abahamya none lino, kwingye nd abubi ku marasho ga mundu weshe. ²⁷Noneho mube bamenyi, kwa wenyu imwemwe kwimwe noku kikundi lyoshe cyanagaba cya mutima gucyere amebaraho igira ngu mube bachunzi, mube bamenyi iheka ekanisa Iya data, lyora lyavaga ku marasho giwe yenyine.²⁸Kubera misi yibayija, iyisa rukundo rwoshe ewa mungu. ²⁹Nyiji kubera imbere y eva kwa wani, imbwa zikarihire zibayya kwa wenyu, ni batibabarire na ki kundi. ³⁰Nyiji kubra nomutima yengu mwenyine na nandu bengi babayija nabagamba magambo mabi, igira nguba yoshebo abigishwa ngubakurikrebo.³¹No neho mube mesho. muyibuke kwera miyaka ishatu nadarina shobwer ereka ibayigisa kila muguma wenyu ku marira mu kichuku ne mu mwishi. ³²na buno namebaha kwa mungu, nokugambo Iya mugisha haguma naboshi bahiwrwe kwa mungu.³³nashakir efananaga ihoro, cyanagwa mweyenda. ³⁴Muyinji mwenyine imwemwe, ko amabok waga gamembereza byifujo byani ngenyine na byifujo bya bariya bari haguma nangye. ³⁵ku magambo goshe nabahere migani kwara bi kwirire ifanya batakishobwere ga kwi kora kazi, na kwara mwangakoza iyibuka magambo ga data yesu. magabwago, yeno yenyine agamba. Ni neja ihana kwigiza ngu ubone.³⁶Inguma y egamba kwi bibi, apfukama asenga haguma nabo. ³⁷aboshe bawra cyane nemuhema paulo mogosi nemusoma. ³⁸babara cyane ko byoshe kubera kiliya cyala abaga amegamba, kunera na riguma batanagarora ko ruhanga lwiwe tena. noneho bamuherekeza merikebuni.

Chapter 21

¹kishayasa migi mifumatwabeletwa mesija. nabo kubela hubiri twafe nda rutu nyo lokile mbaka handu lno ba nafamba mpu nakosi kisiha esobundi twagala handu hoba nagamba nikosi kishaejobndi kwagera handuhobanabanahamagala ngunipatra ²kishatwashanga bwatonabuyahanduobanagambangunifoloniki twayingilamotwatagire yigire yigisa igambo lyamunguy.

³kishatwabretwagelaikibulotwasigahobwatokuluhanderyakutondi twafataluhando mbakesuliya twakimahanduobanagambangunitilo kuberahahoobwatobukashusha emizigoyabo

⁴twaberetwashangayoabanafunzi twakolayoemisilindwi nabobwiyira paulokungufuyamutima mukatatifuobazamukagayelusalemu ⁵kishatwabere twayenezaemisiyitwanayangatwahamamagalanamuhishe kuberamisiyotwapanaga yameyenerabanabetunabatuhalekezaga ⁶kishatwasezaratwagendatamepanda bwato klamunduhashubakwawe ⁷Kishatwabere twamemaraolugendo lwevetilotwagera handu

hobanahamagalananiyelusaremu ⁸Kishamukitondotwagenda twagerahanduobanagamba ngunikayisariya twayingiramungu yafilipo abagamuhubiri wagambolyamungu mugumawabandibarindwu twayikalakwawe

⁹Omunduyu alafite banyere batejibagabo balibabwerekwa ¹⁰Kishatwalitayikereyo mumisimingi munduunabwerekwa muguma guyegabo akimaivahanduobanagamba nguniyudeya ¹¹ayiyijahorabari ayijaafata omukulu wetu nguye paulo akizirika amagulu namaboko giweyenyine ahemaromutakatifu wamungu amukishenabagome beyelusalemu etekobangafunga mundu mukambabuno bakamuzana mundoke zabatubate batejimungu ¹²kishatwabere twayunvamagambo itwetwena bandubahema atapimagera hobagamba yellusalemu

¹³Kisha paulo agamba amukoraki kwamulira nekiganira kuberenge ndiyanonamwe atalizikwa abihemwa mumenye kwifira mungu niyarazima igirangumundu afire undimundu ¹⁴kisha abere ashakangubahane twalitwamazizeyuva twamubwira bushake bwamungu bukoleke ¹⁵kishainyuma hotwalitwa fatile ebindubyetu twagenda eyerusalema ¹⁶Kishabanafunzi bandi batuluka mukalisaliya bakulikiranatwe bazanabo munasoni munduwekipulo mwanafunzi wakera kubera tukayikalakwaw ¹⁷Twabkane namuguba leere twagera yelusalema batwakira sawakyane ¹⁸Kisha paulo ayingira hagumanabashaja boshebabagaiyeyo. ¹⁹Kisha abere agereyo alamustabo kisha alamustabo abwilabo agamba igamboliguma kilagambo lyaramungu akolire mukazikiwe.

²⁰babere bayunvotyo basimila mungu nabamu, bwila oleba mungu kyetu nini nanagahe bame kizela mobayahundi kubela abo she bafite bitekelrzo byeyemela iheria. ²¹Babwilebo kubelaiwwe, kulimwe yigisa bayabudi nabapagane igilanguba lekane nomusa, kubela obwilabo ngu nibatiokowe, abana babo. tenamibotikuli kile byakela. ²²tuwilike kolaki? aliko bakayunva yijile ²³abihema ukole bilatuku bwile, kubelka tufite bandubane bala twahane lemo inazili ²⁴ufata bandwaba ubene kikwiza wenyine haguma nabo ubene lipulabo bila balibanga kolile igila ngu kandu booke bamenye kubila bagiloge bwilabo kuiwe kuni byabwebesi, bakiyigi nekwi wewe unakulikila isheliya. ²⁵Aliko kumahabali gababoya ni bame okoka, twayanalikile kubakwilile ikikula mubindu bya hanilwemo zabihu kubi shushanyi, namalashe, ituluka kukila nkyani gwa gattena takikule mubumbanyi ²⁶Paulo afatabalume, nokulwakabili akikwiza haguma nabo, ayingila mokanisa iyetangaza kipindi kyamusi gwe kikwiza mbaka isadava yihanwe kukila muguma mubo ²⁷Emisi yilidwiyo yabele yashake shila baguma mu bayahudi wa asia barebakuba ulo mokanisa, nomukutano gwa tisibuka batangile imungolosheza mabako. ²⁸Babaga nabazana lwamo :nabatabaza baisilaeli nguba hasiebo komundu unayigisa bandu kilahondu bindu bipishene nabanuu ishelia nahano tena omezana wayunanai mukanisa nibita shobokile kubela nihandu hatakatifu. ²⁹Kubela kondangilo kabaga nibabebileku t tromisefeso nalihaguma naye momungiuni bagila ngu amuzanye mokanisa.

³⁰Omungini goshe gwa kiganyila nabatu balibuta haguma nabaye fata paulo bamuhila hombuga bafunga nemilyango yekanisa ³¹Babele bashake musita ihabali zagela kumukulu wabosoda wabacunzi beyelusalemu kubela omungini gwabaganigwa ne cafuka. ³²malenoya afata basobla no mukuluwabo alibitila halaba bandubali babela bamuletaka pmukulu wabosoeta nalinobesada baleka ikubita paulo. ³³kisha mukulu wabasoda ashegela holali amufata ategeka nabubamufunge minyololo ibili amubaza yenoninde amevolaki ³⁴bandi momukutato balibayabile nabaga mbatya nalandutya abela liho nda haliya memile kubela olwa mo ategeka ngubamuzane manjuyinene ³⁵abalayela kokoza muko afatwana basoda kubela mujinya gwabandu ³⁶aliko kiku ndikyabandi kyamukulila kyabandu nabayabila, ngumukuleho gu ³⁷Paulo alele alimwezanwa madifense okwilo mukalu waba soda, "nagakubwila kindu omukuwa basoda agamba, "nane asimola kiyunani. ³⁸utangaba wamuni sili wagilage igomesa bandu ukatana billanyu bilumbi binne ³⁹Paulo agamba ingyengye ndi muyahudi wamumungini gwa tawsa yakilikia. ingyengye ndimundu wamamunginigujiyikene munyemelele ngambenabandu. ⁴⁰abele omukulu wabasoda amuha igambo paulo ahagalala kungazi ahanabi tangaza biwe kubandu bakuluhandelwiwe eki hekyo haba kimya atangile simola nabo kulugiani lwakiebla nina agamba.

Chapter 22

¹Banaya chetu ba data muyunve kwanakinegura chakira muka kora kwa wenyo rero ²mukutano gwa bere gwa yunwa ko pahuro arimwesimura nabo mu rurimi gwa kiebraniya ba tsira agamba³Mini ndi muyahudi nabutwaga muterso haguma na kijiji. mu mungini ugo niho namenyaraga bwenge ku bishando bya nigarireye. nayigisizwa ku njira yo naringuri kirere ya data wetu. nnyenye nuite bidi ya ngakwa murimwese mwa sinire ⁴Narimatesise bo mu njira yiyi arugo narinashaka pfa. nafunga barume na bakatsi na hira bo mu prizo ⁵hata mukohani mukuru na bashaja boshe bangahamiye ku yuko njenje nanagabonye baruwa yava kwa wabo. ku banyachetu bari damasaki nje ngira ngyo nvunie, uresafari ye njayo najanga arikugira ngo nvaneyo bandu ngo mvunge yo.⁶ya vira ga haho riru byame genda ninashake kiera damaske byadere behera mu mwishi mucho gwa vira vire mu mbingu. ⁷nakitimba hashi nayunva sauti nayimbwi la sauli, sauli kubelaki onibabaza ⁸nashubiga iwewe ninde data? ambwila, ni njenje yesu we ngaleti , ulosumbua⁹Bababaga nanje baleba muchyo aliko batali bayanvi le oyo ndimwegambana naye ¹⁰hagalala uje damasiki iyeyo bekubasila kila kindu kyo wekora ¹¹ndali nasho bwele ileha kubela no mwaganza naboneya ida masiki nindimwe ongozwa nabo ndinabo¹²iyeyyo nahula ya na mundu zina lewe ye anania , imbele za bayahundi abali bali ida masiki ¹³ayija kwa wani ahaqala imbele zani agamba munyachetu sauli leba pale pale ashoka leba¹⁴agamba, data mungu. amekuchagula igila ngu menye lukundo luiwe. ileba alukundo lwiwe. ileba ulo nagambisa kuli meyunva sauti yiwe yivile mu bunu bwiwe ¹⁵kubela tweba bashahidi kwawe no ko mbandu boshe abandebileko neyunva ¹⁶Nikuku ulindilile haguluka ngu ubatizwe uyoze byaha byawe nohamagala ezina liwe¹⁷abele ashuba iyelusalema ngi yunva ngu muli hekalu hayija kibazo ubo nabwelekwamaono. ¹⁸Namuleba ambwila, haguluka uveho uje yelusalema kubela batikwemele iyunva obushuda bwawe kubela injenje¹⁹data bonyine bayiji nafungilebo mukasho me kubitabo abakusengaga mu kila makanisa ²⁰na malasho ga stefano mushahioli. wawe gamenwa nani nali nihagalele hofi nindimwe chungu emyenda ya bala bamwitaga ²¹Aliko ambwila iwewe genda kubela agatuma hale na mataisla²²bandu bamutegeka asimole hejulu ye gamboile aliko bali bayabile na sauti inene bagamba, mukule omundu hano mukihugo kino kubela atakwilile iba na batu ²³Babele bakiyabila masauti nene nekeleke myenda yabo nekeleke taka ilugulu. ²⁴Jenezali mukulu agamba paulo azanwe imbele ziwe. bamubaze na kubitwa mijereti igila yeno ngwa menye kilimwetuma bamutela mabuya²⁵babele bamenuzilika nakamba paulo abwila omukaida uhagalele na ye. Amubaza nikweli mulumi akwililwe ikubitwa nataza samba ? ²⁶omukaiohe abele ayunva. amagambo ago. aja kwa jemedali mukulu amubwila. oshake kola ki? kubela omuntu yuni murumi²⁷Jemedali mukulu ayija abwila bo umbwile neja kweli iwewe uli murumi? babali bakitegwile iye mubaga paulo ashubiza lingo ²⁸jemedali ashuhiz ni galane yinene ya pesa yo nabwene kwihitila bakaaaji. Aliko paulo abwilabo inje ndi muluni wa kavuke ²⁹babali bakitegwile iye mubaga bagenda bamusiga ho. najemedali naye ayubaha. abele ayeba paulo ni murumi kubela ala mufungile.³⁰omusi gwa kulikilagaho, Jemedali mushinji gwa paulo ubo amafungula ibifungo biwe byoshe bakulu ba mabalaza bahule azana paulo amuhila hashi hagati yobo.

Chapter 23

¹Paulo arebabo mumwe kumuwe bandu boleu balaza ba gamba, banyacetu, mameba imbele mungu mabite kelezo bizima kana bili mamone ²kuhanu mikunu anonia ategaga balia bahagrere hofi maye bamukulite kobunu bwwe ³aho paulo mubwna "mungu, tweluku lita iwewe, rukuta nushigire choka cyayibwa ihukumu ko shelia, namwe wameamuru mgubitwe inyuma ya shelea?" ⁴Aho babaga mibamegara hagafimaye bagamba utya kabiri kura omutuka amukulu womuluhani wa mungu?" ⁵Paulo agamba, banyalatu, injemdamenyie kuyemukuhani mkuru, kubera bya yandikiwe, weganiza mabi hejuwe wabutwara bwa bandu bawe. ⁶Paulo ayijamweba kubera lihande rumwe rwe baraza ni masaukayo mambandi mi mafareisayo, azamuna sauti negamba, bana bentu inje mdimfansayo, mwanawamfarisayo mikulera mgiringire kunagalufuba mobalfpu hari ambaninwa. " ⁷abere agamba ago malumbano makunu galatokeza kwa mafarisayo ma masadukayo momulatana lwakigambo ⁸kubera masadukayo agamba kundezuka, maliko mabagamba kunda mutima, lalera mafarisayo kundezuka, malika magamba kunda mutima, labera mafalisayo gaga mubure ebwoshe. ⁹Kisinani kikunucya yija kubaaizi ya bandinziyabandinzi babaga nuhande rwa mafilisayo wahagara ne kimegula negamba, tutaza twaleba kindu kili hejuru yo mundunyv. migamutima wala malaila aganirirenaye? ¹⁰isahayakitogezakindikikulu mukululwasabatoayubahabubera paulo balimuchchagurabipande bipande, naboninikobategekile basodabateremukahashinemufatanokungufuivakowajjumbe wabalaza, nemuzanamukigo. ¹¹ijololikulikilemunguahagararahagufinayeagamba, "utatinyagye, wamesudiyamuyelusalemu, ubuwatangabutumwakuberabaroma". ¹²bwaberebwacha, kuberabayahundibakoramapatanonehemerabolahanakubonyine:bagamakuberaibiyotutiliyewalanyawawalakirakindumupakab. ¹³habanganabandumirogwinebakorangaesteyiyo. ¹⁴Bagendakumukuluwabakuhaninomzeenagamba, "twamekihilahotwenyinemuvumomuku, tutalyangagemupakahalitwemuyitilapaulo. ¹⁵Nonebuno, barazayamebwirageneraremukuluumuzanekwawetu, harikundumwametegekabilegobiwekubashingirwebyo, itwetulitayaliimwitanataragerayiratuli. ¹⁶nariko mwana wa nwariwa paulo ayunua kuyuko nabaganana agenda ayingira ndani yo bamubaza paulo ¹⁷paulo hanagara akida mumwe agamba mufate, musoreoyu mutwareye kwabaku. kuyuko afitegambo ryebabwire ¹⁸Basi akida afatonumore amutwara kwabegedtsi bakuru amubwira, paulo uyo fungirwe ambamagara ashaka nguzanire omusore uyu kwiwe afite gambo ryekubaza ¹⁹Omutegetsimukuru amafatakubokoamukuruhande amubazahoshakahiduki oshakembwiraki? ²⁰musoreyo agamba wayahudi basezerene ekuhema bazanira paulo kwebaraza kuyuko abashake egirangobabone nguru kwiwe zakuri kyane ²¹noniwe utayemerage ibabandu barenga nironwine bakekutaga. bamezikiraka kwomuvumo batirye kyangwa nyuwa igwerakakihe. cyobamuyita irinobu tugitegwire tutegereze tegeko ivakwiwe ²²reroyu mukulu jenerare amurekura omusore agerwiwe nyumayayaho akimalerakura utagambaga alinamundu muguma iberatamenyako wabwire ²³ahamagara bakozi babili gagamba bategule basoda maganabiri ngenda ekayizali nabasoda hagumanafalasi mirongwirindwi nabafite nachumu maganabili mwejenda saeshatu zejoro ²⁴abwirabo mubikenya tegurabira paulo emutumira nemuzana kuneja kuriferiki mutegrtsi. ²⁵ayandikabaluwa kuri kwenjirey ²⁶kiranaudia risiya kwomutegesi mukuru feriki komera ²⁷mundoyo afatwa nabayaudi babahafi yemuyita nagenda haguma nakikundi cya basoda namukiza ngmarebona nguru yuko yeno nimuturage wekirumi ²⁸anjakemenya iberaki bamemurega kihelyo atwarwa kwabalyananza ²⁹nareba kuyuko abagaameregwa kobera, bibazo byarubanja rwabo lyangwa ifungwa ³⁰nyuma byame nyekana kwinyeibamuryango myingyiwe kuyuko vuba namutuma kwawawe nebamenyesha barabamurega kanibazane kirego ³¹kuberabo musoda mokihe tegeko banufata pauro bamutwara igera antipatri majoro ³²musigukurikira, basoda benge barekabo babandi bayijakofarasibage ndehaguna naye nabo bagaruka beno gomeni ³³bagenda ga kwaefarasi bagisohora kaisariya ahana wamutegetsi rwari amuha rwandi batwara pauro emere yoyomukuru ³⁴wamuyobozi akimureyisomu orwandiko akimenya kuko ni mundu wakirikiya ³⁵agamba nekuyu, nva iwewoshaka eyija birakuregiri ahitamo ahirwe hahandi ikuru ya herode.

Chapter 24

¹kihecha misiitano ananiya nute tsi nukuru hawe nawa shazana wengaba muguma ulimuzinu tertulo bagenda aho badu bano bameyifa ilega ibele ya paulo kwa gavana ²paulo amebele ahagalele imbele ya gavana tertulo atapila imulega ne nagaba kwa gavana, hejunuwaetufite muteka chane, na kwa ndodo zawe zanye mabatriko meja mutegetsi bwetu ³basi na kisima kobyoshe byotwabwene kukilale kindu kitegekwele, kuda musto nokitonyile felik⁴utadesage cyane, acyaka unyumvilize kumagambo ubija byawe ⁵kubela twabene wamundu wo mwizi, atesize wayahudi aboshe mimbale yasi. kandi nimukuru wo madhehebu ya wanazorzgo kihade kigumashga magabo mokistaliki ⁶ashugalagezabo ayumbaka hekalu hadu hststegekelwe umbo mbamujata natale musheliya. ⁷lisiasi afisa, ayija amufata kukigufu mubiga nja bwetu, nata li, musheliya liya ya magamboza kela ⁸wambolize paulo heju wa nagabwaga, vaho washobola kyigiza nikingi shgametu ma melega ⁹wayahudinabo balega paulo, nabaga kuko amagabwaga gabaga gakudi ¹⁰liwazi amukubila biganjaingila gu paulo asimele, paulo asubiza, ngiji kuko miaka milegi wamemba mutegetsi we taija lino nabishyimo ila ngugigabepe cyewenyi kwawawe. ¹¹wagashobola iyemeza kuhataza hahite musi migishyane ya kunzi nebili kuva naza muka iye sega iyerusalema ¹²nabele bajaga ni nyike muhekalu babele bajhaga mohekali, ndahonalinagabene na mudu woshe, ndahenakolile na lusaku mo delalanilo, shyagwa kolutaris shyagwa momigini ¹³Nadaho bagashobola ihakikisha kubilego byamba dega ndaho bilibiyani ¹⁴nameuga kwiwe kimbela monjileyo yomba nagaba ahehebu, ku mo njireyo iyoneyo animukorela imana nadata wetu ishye dimuizera kubyoshe biliho bhakuyi nay na muhanuziandika ¹⁵mvite bushobozi bulila nabulira kumana balilanabo nabalira waridilire muzuka lyabafu boshe bafitenebele kuli nabatafite kuli ¹⁶naheju webyo, agola kazingira ngushubeko bitali mbidu bibi ibryamana yabadu magambo boshe. ¹⁷nonekubela mika mingi nameyisha izana ifya shyono kubandu bani, nabihendo namakuta ¹⁸nabelendmwakola bindu ngebi wayaudi na wamaneko washagayo kubugeni yeshyeswa mukanisa la hekalu nindakikundi kyabandu kyagwa wamaneko ¹⁹Abagamba shabihemire imbebezambo none wamegamba kilifite nikyokubela ishye ngalitifite gambo lyoshe ²⁰Abatwamba benyine abagamba kunikosaki ryoba lebileko kwinge nabanehagarara nimulyango wa kiyaudi ²¹hatali kimwengagakindu kiguma kakilinagabwira kunduru naberenagara iwakati wawao nijuyezuka ryabapfu iwe bakukira lubaza ²²feliki ambaga na metaya neja kubela nejira afibishya mukutano. agaba lisia jemedari abamemaleja iva yesalemunehana kihano hejuru webilegu byetu. ²³ategeka akida achuge paulo. abe handu haguma nindaho mundu wangamulembako habelabiwe nibatimufashye kandi ni watibaleble ²⁴numisi ningi feliki ashubura drusira mugole wabanga mayahundi apima ihamagala paulo ayuvire ivakawe ikizera mukilisito yesu ²⁵Paulo ambaga mu krisito yesu, paulo ambaga nokihilo kuye kubela kure, kubela kisasi bihano bibahede yija, feliki abone ufau asubiza kuva buno iya kule ngabo wakatine kuhamagala ²⁶omusugo akilngila kubera paulo ebona makuta kubera byo mumisi aganila naye ²⁷kubera miaka ibili yatanbuka pokiyo festo amba liwali kiheya feliki ashaka kibyelekana kuwayaudi ubwo amuiriga paulo hoshi washeliya

Chapter 25

¹Niho festo ayingirorga mu munginigo kubera mu misi ishatu agenda iva kaisania mpaka yelesalmu ²kuhani mukum na bayahandi bazana birego bye murega paulo kwa fisto na masimosa kyame kwa fisto ³bamuhema fisto ku biyekere kabani fa paulo abone muhamagara yelusalemu igina nga bamuyitiriye mu nfiwa⁴Aliko fisto ashubiza ku paulo alafungiwe mu karisarika, kandi kwa kashubayo juba ⁵agamba ku abo bashobwe, banagagenda iyeyo hagana natwe niba hali kindu kibi ko munoluyu, mwangamwga⁶bakirindira misi munane kyangwa ikumi yirengweashuba ikarisawia. na musu jukumikire afikana mundebe ye chira mubanja paulo azane kwawe ⁷Abere ayija bayahudi bavire yelusalema bahaga nama hofi bhana bizigo bingi binemerere bata shobora imutsinda ⁸Paulo akiregma na gamba atoni ku zina lya boyahudi, kutomi ku kamisa atoni hejuruya kaisari, byo nagirire mokosa⁹Aliko fisto ashaka ipendeza kabonyahudi, na batyo asubuza paulo agamba. ashaka igya yelusalemu ne chiwa nubanja nangye kibiyerekere bindubyo byenp? ¹⁰Paulo agamba mbagarere imbele ya ndebe ye chilwa mubanja wa karisaria hagombwa itegekwa ndaza nahemukira bayahudi, iwewew uifiji neja¹¹niba nahemukire nibanakorire kikwirere nupfu, nohayawgire ipfa aliko miba birego byabo mibu tesi, nda mundu ushobwere imbira mu mabako gabo. ambema kaizari ¹²abere fisto amesimora ma banaza ashubiza uhemire karisari, wegya kwa korisairi¹³abere mu misi mike, mwami agripa ma bemike bagera ikaisari ikona bumenju bwija kwa fisto ¹⁴bakibahaho misi mingi ahina wbanja kwa mwani agamba mundu muguma asigime hano na feli nga mufungwa ¹⁵nini jerulesalam makuri bakuva na bashaja ba bayahudi bariba zanye biege byo munduya kwa wami nabo ba babaza bya mubanja wiwe ¹⁶kubiyerekere ingyege mashubizebo ku mihango ya bonoma ihana mundu kwe muhehotera agambwa nafite hondu hekiregura kubirego biwe¹⁷bakiba haguma naye homa, ndashobora ikiha ngama, aliko mu siku yirimbele nayikere mundebe ye chiwa rubanza ne tegeka omunduyo azanawe mo ¹⁸babere banriwemurega bahagarara na bamwega natekereza ku nola birego bikomere byazaniwe hamo ¹⁹babere batorimwenyumvikawa ku biyerekerere iohini nyabo na kubirerekere yesu nabaga napfinre, aliko paulo amagamba ku mi muzima ²⁰nabaga mindimweshaka ichungazaekibwaza kyi, we mubaza kwargagenda yelusalemu ihamirwa ebirego bya bamurega²¹Aliko paulo abere ahamagawa ahiwa hashi wa burinzi kuruhusa lwa mwami, nategeka ngwa hinwe igire ngumitutwakwa kaisai ²²Agripa asimona na fisto shanjakwe nongye imuyumviniza omundu yu fiste agamba, ejo ukamuyumviriza²³Abere ngefo agripa nabemike bayija bisimo bingi bayija na kikundi na bakuru babasoda, na bandu na bandu bwo kwa farao na harire mhusu paulo ngwatware kwa wabo ²⁴fisto agamba mfalme agripa, na bandu boshe barahaha hagumatwe amwereba amundu yu umbanda roshe wa bayahudi bo ma yelusalema ma hoha nabo bashakire njerubanja nabo bagira wsaku kwa wam ngwa tashmbagebaho²⁵narire na mdakindu wa kiguma kyanga tuma apfa aliko kubera ahamagere mwami nashobwere imutwore kwawe ²⁶aliko nda kindu kirengire kyegandikira mwami kubera embamruyi, namemuzanakwa wawe, wa kwi, mwami agripa, igira ngumbone kindu kfe yawdika kiyerekere binego ²⁷kubera amdona nindakyo bimarire ifunga mundu mindabirego bye mwega.

Chapter 26

¹agere agripa paulo, namekuha burenganzura ukigambire niho paulo arambura kuboko kiwewe akigambira utya
²Angireba wabyisimo, mwami agripa, igira akore kibaza kyani bwambere yawe none kubera birego byeswe bya bayahudi
³None, kubera iwe ni mumenyi wa micho ya bayahudi ne bibazo none ambahema munyumvirize kwi kihangana
⁴Kuri, bayahudi boshe bayiji kura nabereho iva mu kunave bwani mumuryango bwani iriya yerusalemu
⁵Bayiji iva bwambere ku bakwirire iyemera kunarina bere nga bafariyo, zehebu rifite buhagariko bukarhire ku dini ryetu
⁶none mbgarere hano nihanwe kubera ingyengye nariwarebire igenero riri imana yariyakorire na data wetu
⁷yino ni genero bako bwetu ikumi wa bubiri abukiringira nge ramya imana kubwira na muzuba. Ni kubera ne ringira rino, bwami bwaagripa nihobayrahudi bamuregaga
⁸Kubera ki muguma hagati yenu atekereza nibitangereza ku umama yikazwra bafwu
⁹musi muguma natekereza ngyenyiwe ku namekora bindu mu zina rya yesu wa nazareti
¹⁰Nakoraga bino iyerusalemu narinazirukirebakirisitun bengi mumunyerere, narimvite bushibozi bwavaga kubakuru na bani bakure kwigira ibyebyo, na musi gweyita, na nachagwire kubera bo
¹¹Misi myingi nagirada ihana bo mo nzengero zoshe nagiragaikikanga na ikora bata hakanage iyimani yabo narimvite mujinya kyame hujuru yabo nafukutabo wame nzisiro za haudi
¹²musi gogiraga ikorebi, narinagendire damaska, nagira bushobozi na butumwa bwabuva ku bategetsi bakuru
¹³Narindi munjira mumusi go muzuba, mwami, wareba mwangaza bwaguva imwijiru gwarigu karihire irusa na ma zubaa riyangere ryatuzunguru ingyengye na bandu babaga nabagendana haguma nangye
¹⁴itwe tweboshe tukikitimba hoshi, nayumva ijwi narizanguruka nangye namgamba mururimi rwa kwebraria saulo, saulo kuberaki ombabazi rikomere kwawe ihira miphubi mumaguru
¹⁵niho nagambire "Iwewew ninde wani? naye amusubuzi, "Ingyengye ni yene yo babaza
¹⁶None yinamuka haguruka komaguru gwe, kubera ko bushake buno ingyengye namerebekana kwa wawe, namekuchangura iba mukozi na mutimwe hejuru ye bindu byari yiji kubera ingyengye ebindwibyo ngakubwereka byo bwanyuma
¹⁷ne kukiza iva kubanda na banduba terenire bari nikutuma
¹⁸Ihumura mesho gabo ne kurabo mumwizimya igenda hari marangarira neva hariingufu za shetani bagindukire imana, igira babone iyakirwa iva kumama ibabarirwa byaha na muragi guri gwahabwaga kubariya baribari wariwate girebo ku ikizera nikwa wan
¹⁹neho, mwami agripa, ndariwa hobwere ibesya kubikayija imwijuru
²⁰ariko, kubariya bari mu damasko kwanza na kisha iyerusalema na bihugo byote bya yudea, na none kubandu bateramiro rindi, narinayigisize ku baheme ibabazi ne bindukira imana, bakore ingero zikwirire ibabarirwa
²¹kubera utyo bayahudi baribamvatore mutorere, bagira gebanyite
²²Imamwa yamemvanya iva bune, , none namehagarara ku bandu niko biwabaga ku bariya bakuru burere biriya bindu nabu na musa bagambire netwrka handi handu
²³ku kirisitu kebyangaba akateswa na akaba wambere izuka iva mubafwu ne tangaza mwanagaza ku bayahudi na kubandu babundiboko
²⁴Paulo abere amkmara ikigambira, festo agamba najwi rinere "paulo, iwewe nimusazi masomo gawe gamekuyira iba musazi
²⁵Ariko paulo agamba, Ingyengye nadari musazi, mubahwa festo, asiko kwikubaha namegamba amaagambo nakuri kusha
²⁶Kubera mwami ayiji kubera ehindu bino, na buno angarira mumahoro kwawawe, kubera mvite kuri kubera ndakirndu kyoshe kyahishirwe kwawewe, kubera rino ritazaryakorwa handi
²⁷None ukizerire nabii, mwami aripa? nyiji kukizerire
²⁸Aripa abwira paulo "kukihe kigufi warga shobora anyosya ingyengye nengira mukirigitu
²⁹Paulo agamba ambema imama ku mukishe kigufu nangwa kirekire, sinani wewe tuz na baruya boshe barimweyemva none. babe ngangye ariko buzira minyerere ya hefungwa
³⁰Niho mwami ahagara, na liwali, na bernike nabo, nabariya babaga nibameyikara haguma nabo
³¹babere bamereba abandu, bagaririrabo nakubo bagamba "omunduyu atakwirire refwu na kifungo
³²Agripa abwira festo "omunduyu arishobera ibikwa huru naye atashakire ikisimisa kwa kwazari

Chapter 27

¹Byabere vyamepangwa kubihemire ngutugende ku meji natugya mu Italia, baha na Paulo na bafungwa kwa komanda muguma wa wasoda we Kiroma izina riwe niniye Julio womunrigade ya ba Agustini. ²Twapanda ne bate natuturuka Adramitam, yabaga nayigendera hofi nengengero ya Asia utyo turayigira kokivo mu bwato. Aristaka itureka tesalonike yo mumakedonia aganda haguma natwe. ³Kumusi gwarigukirikire twagenda mbaka mu sidoni, hara Julio akokareraga Pauko bindu bingi abula ruhusa rwegenda kubera biwe ibera musahada. ⁴Ivaho twagenda mokivo twazungumuka akasozi ka Kioro habaga rihame hagarika embeho, kubera yabaga niyitusumbwa. ⁵Twabere twamegenda momeji gari hofi na kilikia na pamfilia, twayija momungini gwa mira, mungini gwa bilio. ⁶Aho omukomanda wa basoda bomu Roma, ashanga bato nayiva Alexandria yarayabaganayigya mu Italio. Atuzamura mugo. ⁷Kishatwabere twagenda polepole misi myingi twagerayo nitucherewire kena kushida hofi na Kinidas, muraba ndaho gwarigwatwemere tena igira ngutuendele monjireyo, nutyo kotwegenda pembeni ya kivuli (richuchu) kyomu Krete natufungirembeho katika salmone. ⁸Twagenda peùbeni ye ngengono kushida, mbaka twagera handu izina ryaho fari, haweni yiri na basi. ⁹twabaga ni twamefata wakati yingi kyane, na wakati ya mafungo ga kiyahudi yabaga nyahitire nayo, sasa byabaga nini magumu iendelea mu safari, kisha Paulo atuhana. ¹⁰Nagamba, "bagamba, andeba mo safari yarakwasha kefata yebana mashida na bigeragezo byingi, ndahari tujuya mizigo ne bato, ariko na maisha getu" ¹¹Aisha comanda wa basoda ba kiroma omuyumwviriza kyane Yesu wiwe no mundu uraongiza zbato, ieusa amagambo gara Paulo agambaga. ¹²Kubera port ndaho ni handu hayorohire kuwati mbeho, bafite bengi bahana shahuri ye vaho, kubera, ko ngaruburego igira tushore igira momungine gwa Fainike, tuyikaraho mowakati ye mbeho. Foinike ni port yamu Krete, nayireba muruhande rweruguru rwe kihugho noruhande rwakisya noruhande romururyo, narutandi. ¹³Embele yo muruhande rwakisya yabere yatangira polepole, abanakora kokivo batangira tekereza ibona kyara bamebona kira bashakire. Wakuraguza amafire ingira ngubasafiri pembeni ya Krete hofi ne ngengero. ¹⁴Habere hamehita wakati yike imbeho yikarihire, ya hamagarwa muruhande rwo yoguru na muruhande ro mururyo, yatangira tukubita nayiva moruhande rwa kasogi komokivo. ¹⁵Wakati ya bato yabaga yameremera ne remwa ishobore mbeho, twa yemererana nebyo, kisha twegenda nabo. ¹⁶Twaribita natugana moruhande runahagarikembeho yo kokasozi honokivo kafitezina hauda na kumateso kyane, twabonangufu zeokoa obwato. ¹⁷Babere bame kuramobwato, wakoresaga migozi igirika obato. Bari bayubahire ngarigya mo fasi ya munhanga mwingi mu Syiti, kisha bapiga fre, batwarwa pembeni. ¹⁸Twakubitiirwa na ngufu kyane zo muraba, kisha pmusi gwari gukurikiriza oba bage mobato batangire tupe mzigho yabo nabakurayo mobato. ¹⁹Kumusi wa kashatu, abavire mobato batangira kura maji mobato nendoke zabo banyine. ²⁰Muwakati yo zuba na nyenyeri ndaho bya tuzanire mwangaza kumisi mingi, muraba mwingi nagutuvurugha, na kizero ku twangarokoka nindakyo. ²¹Abere bamegenda iwakati yireyire ninde rya aho Paulo nahagarere hagati ye kivo agamba, "bagabo sabibahe munyunvirize, na mutavirehengumugie Krete igerangu mubone inyungu na nyungu yibi. ²²Nobu anibafariji mukiwe mutima kubera hatibale ihera mibereho mwimwe, yitanani neyungumbi ya bwato. ²³Kubera ijororyahitire malaika wa ariye injenje bukire na ura injenje ninahobukozi bwija ahagarara pembeni nanje. ²⁴Negamban, "utayuba hage Paulo abihema uhagarare imbere ya kaizari, nereba mungu mobija biwe byamekuha aboshe bano babagenda haguma naye. ²⁵Notwo bagabo mukihe motima, kubera nangizera mungu kura kurabyeba kura na babwiraga. ²⁶Ariko abihema tubabare hejuru ye kubitwa kubera bibazo. ²⁷Habere hamegera mujororye kuminakane, abere tari mwetwarwe hiyo neyo kokivola Adria hagati ya joro ya mabaharia batangira itekereza ni bashakegera mukihugo furani momupaka. ²⁸Baribakorire mirio yepima burebure lwameji babona bipimo mirongu shatuna yitandatu musaha yike bapima tena babona bipimo makumyabiri na yirindwi. ²⁹Bayubaha kwanza twanga kihuma konguzo babone shukisa enanga ine zaziva moruhande rwe bikira enanga bahema kumukitondo yariyija kare. ³⁰Aba mabaharia babaga na bashaka kura bangatereka obwato babone iteremura obwato bukebuke bwetsimbura buzima ba kigira kubamerekera enanga iva muruhande yembere yo bwato. ³¹Ariko Paulo amubwira omusoda we kikundi ya baroma na basoda, "Mutanga rokaka itari bano bandu bamesigara mobbwato". ³²Kisha abasoda baca momugozi ya bwato yarekurwa nguyitwarwe na meji. ³³Iwakati bacye bomukitondo bwabere bwamebaho Paulo ahemabo aboshe barwe birwobike agamba, "uyu nimusigwe kumu na kane nimurindirire buzirerya mutaza mwarya kindu." ³⁴None ambahema mufate biryo bike, kubera bino ni hejuru yebaho ryenyu, nindana ruviri na ruguma rokomutwe gwenyu rwehera. ³⁵Abere Mungu imbere ya mesho gakira mundu abumbabumbago omukati atangireryo. ³⁶Kisha aboshe bagira mutima na bobafata biryo. ³⁷Habaga bandu maganabiri na mirongurini na babatandatu mobwato. ³⁸Bamerya bishobwere bo bakora bwato batamerere bwe rekerangano mokivo. ³⁹Abere bamegera mumwishi batashube menya engengero ariko bareba ruhande rwengengero yiyigire momeji gorigafite mucanga mungi bapatana kubangashobora igendesa obwato

na buyayo. ⁴⁰Utwo baregeza emigozi barekayo mokivo, mosaha iyeyo baregeza amakamba zobwato baterura oruhande rwembere ruyerekereyire mbeho ayituruka babo negenda moruhande romucanga gungi. ⁴¹Ariko bayija haribivo bibiri bya meji bihwerire nobwato bwagana yiro mucanga guri noruhande rwembere robwato rwatsika ahaho yaremwa ne kikiraho. Iriho oruhande rwembere robwato rwatangara ivunagurika hejuru wa bukaribwe bicu. ⁴²Mwanzuro gwa bosoda gwabaga nigwe mwito abafungwa, igera kunindamundu we yubira ngwa toroke. ⁴³Ariko uyiya musoda wa kikundi ca baroma abaga na shakaga irokora Paulo, two ahagaritsa omupando gwabo abwirabo barabanga shoora iyubira nguba shimbuke bave mobwato kwanga bagende honje ye kivo. ⁴⁴Kisha bagabo bandi bekurikira na bandi na bandi hejuru ya bipande byambaho na bandi iruguru ya bindi bindu bivire kobwato konjira hino byarebekana kwa boshe tukagera kongengero he kivo.

Chapter 28

¹Twanbere twagezwayo sawa twamenya yuko esimekyo kyarikifite zina lyamarta. ²Nbandu nbananbaho ni nikunba nbatuhere karinbu kabye nbayatsa mulira netu karinbisha twenboshe kuko invura nambeho nayikozegwa. ³Aliko Paulo anbere amekusanya nzigo gwa shote Nehirago kumuliro njokaika ya sumu ava mogwi kunbera kifugutu, azunguza kokunbuko kwiwe. ⁴Nbandu nbahoho nbare nbare nbakokisimbekyo kyanbere kilimwe chereza kokumboko, kwiwe ndabwira na nbenyine kunbenyine, "omunduyu haky mungu ni mwichanyi unawameteroka mwakivo, aliko kurikuta mwelere kwanbaho". ⁵Aliko yeno atereza ekisimbekyo mumurilo tena anbona nbinano nbingi. ⁶Nbeno nbari ndiri ndirengu ivimbe kuhoma kyagwa yikitimbe vunbavunba Nepfa. Aliko mbere imureba kuwati ileire nereba yuko nda gambo litari lyahira siku kwawe shanjensi tekekerezo byabo nbagamba kumbe abaga Mungu. ⁷Basi ahandu aho haguma buta bwabaga mutungo gwamundu mukuru wa kasozi kalihagati wameji mkano zinariwe Pablio. Aratupekwe nekisimiretwe misishatu. ⁸Byari byaturukire igirangu ngushe wa Pablio arafatirwe. Nahoma na burwayi nwehera na Paulo abere gendra, ahema, amuhira koma nboko itugeru yiwe, nemukiza. ⁹Imbere yenbi ihinguka. Nbanbengi hariya ko kasozi harinbonbaga nanbarumwatena nbarinbagendire nbakizwa. ¹⁰Nbandu nbatueshimiya kwitu heshimia kyane tukikitayarisha kusafari nbatuha nbira twaritukenera. ¹¹Mbere ya meza ashatu twaritwatanbere mubato ya Iskanda yanbaga nayikunbutwa nambeho. Aho kukazi kanbaongoji nbuwe nbanbaga binya kyanbo nbalinba mahasha. ¹²Imbere yenbatwanbere mu kijiji kye sira kuba, twanbereho misishatu. ¹³Haturukire anatwatembera twagera mumungini gwe regio mbere ya musu mu_guma imbeho yo muruhande rwa kikhugo yatarukaga vunbavunba, nembere ya misi nbili twagera hagati muki kijiji kye Putoli. ¹⁴Iyo twashangireyo nbanyakyetu karinbi twanbananbo misi yirinwi kaeineritwagye Roma. ¹⁵Ireyo nbariya nbanyatwetu mbere kunba nbameyunva habarizetu nbayije tumokea eyo musoko lye Apias naho teleshatu. Paulo anbere arenba anbanya kyetu asimira mungu akihira mumenyi. ¹⁶Twabere twamehike Roma, Paulo bari bamuhere buenganzira bweyikara kwawe haguma na musoda wa giraga imuchunga. ¹⁷Yabere yameba ngamisi ishata ahamagara bakuru ba bayuda bahura haguma, abwira bo, "barume banyakyetu, nakiro ndahonakorire kindu hejuru ya banyakyetu, nabaga ninvingirwe mumaboko ga baroma ninvungirwe mu Yerusalemu. ¹⁸Babere bame mare mbatsa, bakifucha kubanganvungura ne ndekura, kubera ndaho nari nvite bindu byangatuma ngu nvungwe" ¹⁹Ariko abayahudi babere na simora pembeni yakuri kwabo, bararimishabo ihema retariyunve engabo iri nyani, ndhali ngombwa. Ninvite igambo ryerenga bandu bani